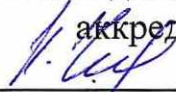


Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Гостовский государственный экономический университет (РИНХ)»

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о сертификате:
ФИО: Макаренко Елена Николаевна
Должность: Ректор
Дата подписания: 13.03.2024 17:14:41
Уникальный программный ключ:
c098bc0c1041cb2a4cf926cf171d6715d99a6ae00adc8e27b55cbe1e2dbd7c78

УТВЕРЖДАЮ
Начальник отдела лицензирования и аккредитации

Чаленко К.Н.
« 01 » / 06 2020 г.

**Рабочая программа дисциплины
Практический курс второго иностранного языка (немецкий)**

по профессионально-образовательной программе направление 45.03.02 "Лингвистика"
профиль 45.03.02.02 "Перевод и переводоведение"

Для набора 2019, 2020 года

Квалификация
Бакалавр


КАФЕДРА **Лингвистика и межкультурная коммуникация****Распределение часов дисциплины по курсам**


| Курс Вид занятий | 2 | | 3 | | Итого | |
|---------------------|-----|-----|-----|-----|-------|-----|
| | уп | рп | уп | рп | | |
| Практические | 16 | 16 | 16 | 16 | 32 | 32 |
| Итого ауд. | 16 | 16 | 16 | 16 | 32 | 32 |
| Контактная работа | 16 | 16 | 16 | 16 | 32 | 32 |
| Сам. работа | 124 | 124 | 191 | 191 | 315 | 315 |
| Часы на контроль | 4 | 4 | 9 | 9 | 13 | 13 |
| Итого | 144 | 144 | 216 | 216 | 360 | 360 |

ОСНОВАНИЕ

Учебный план утвержден учёным советом вуза от 25.02.2020 протокол № 8.

Программу составил(и): к.п.н., доцент, Дорохина И.В. 

Зав. кафедрой: к.ф.н., доцент Барабанова И.Г. 

Методическим советом направления: д.ф.н., профессор, Евсюкова Т.В. 

| 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ | |
|-----------------------------|--|
| 1.1 | формирование у студентов практических умений и навыков перевода печатной и устной информации; углубленное изучение грамматических – морфологических и синтаксических – норм языка и стилей текстов, необходимых для адекватной передачи информации на другой язык; усвоение студентами основных словообразовательных моделей и структур изучаемого иностранного языка; стимулирование студентов к самостоятельному совершенствованию переводческих знаний; развитие у студентов способности свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные средства изучаемого иностранного языка |

| 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ | |
|---|--|
| ОПК-10: | способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации |
| ОПК-9: | готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения |
| ОПК-7: | способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации |
| ОПК-6: | владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преобладности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единицами, предложениями |
| ОПК-5: | владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) |
| ОПК-3: | владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей |
| ОК-2: | способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума |

| В результате освоения дисциплины обучающийся должен: | |
|--|---|
| Знать: | принципы культурного релятивизма и этические нормы межкультурного общения; функции языка, употребление лексических, грамматических и синтаксических конструкций языка; основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания; функций языка как средства формирования и трансляции мысли; особенности употребления лексических, грамматических и синтаксических конструкций языка; наиболее употребительных выразительных средств литературного языка; основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования иностранного языка, его функциональных разновидностей; способов преодоления влияния стереотипов и осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения; основные этикетные формулы в устной и письменной коммуникации на изучаемом языке |
| Уметь: | преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной деятельности; свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства; использовать основные дискурсивные способы реализации целей коммуникации применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста; свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства; логично и связно представлять информацию в устной форме; грамотно (с использованием сложившихся понятий- терминов) излагать теорию вопроса; преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения; использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации на изучаемом иностранном языке |
| Владеть: | навыками анализа особенностей межкультурного общения и поиска путей преодоления этноцентризма, а также способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума; набором речевых средств и коммуникативных тактик для общения в различных жанрах; основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста; набором речевых средств и коммуникативных тактик для общения в тематических полях в различных жанрах (устной и письменной формах, в жанрах - беседа, статья, письмо, презентация, эссе, др.); грамматическими и стилистическими, конструкциями, фигурами речи; навыками преодоления влияния стереотипов и осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения; навыками использования основных этикетных формул в устной и письменной коммуникации на изучаемом языке |

| 3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ | |
|--------------------------------------|--|
|--------------------------------------|--|

| Код занятия | Наименование разделов и тем /вид занятия/ | Семестр / Курс | Часов | Компетенции | Литература |
|--|--|----------------|-------|---|------------------------------|
| Раздел 1. Вводно-фонетический курс | | | | | |
| 1.1 | Моя визитная карточка: имя, фамилия, возраст, адрес. Вводные фонетические сведения /Пр/ | 2 | 4 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 1.2 | Моя семья. Формулы приветствия и прощания. Алфавит. Текст "Die Familie". /Пр/ | 2 | 6 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 1.3 | Мои друзья. Рассказ о родственниках и друзьях. Текст "Meine Freunde". /Ср/ | 2 | 4 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.1 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 1.4 | Мой дом. Моя квартира. Описание окружающей обстановки. Артикль и существительное. Программное обеспечение для выполнения лингвистического исследования и перевода, MS Office. Электронный словарь АБВУЯ Lingvo как необходимый инструмент работы лингвиста-переводчика. /Ср/ | 2 | 6 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.2 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 1.5 | Мой рабочий день. Настоящее время. Глагол: инфинитив и 3-е лицо презенс. /Ср/ | 2 | 4 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.1 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 1.6 | Повседневные занятия. Личные предпочтения. Текст "Meine Hobbys". Правила чтения. /Ср/ | 2 | 4 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.2 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 1.7 | Произношение немецкого языка. Гласные и согласные звуки. Транскрипция. Правила чтения. Некоторые особенности фонетики. /Ср/ | 2 | 10 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.1 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 1.8 | Передвижения в пространстве. Номинатив и аккузатив. Интонация в предложении. Специальные вопросы, обращение. /Ср/ | 2 | 16 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 1.9 | Личные местоимения (ich, du, er/sie/es, wir, ihr, sie/Sie). Склонение личных местоимений по падежам. /Ср/ | 2 | 8 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| Раздел 2. Базовый курс. Основные положения грамматики | | | | | |
| 2.1 | Ориентирование во времени. Предлоги и падежи, необходимые для описания отношений во времени. Служебные слова в связной речи. /Ср/ | 2 | 6 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |

| | | | | | |
|------|---|---|---|---|------------------------------|
| 2.2 | Внешность и характер: описание различных людей; личные качества; понятие красоты; общение и внешность; язык жестов /Ср/ | 2 | 4 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.1 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 2.3 | Письмо другу/коллеге: описание героя/злодея; письмо-совет; объявление о вакансии; неофициальное письмо другу /Ср/ | 2 | 4 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 2.4 | Стиль жизни: сопоставление жизни в деревне и в городе; рассказ о себе; работа и необходимые профессиональные качества /Ср/ | 2 | 4 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 2.5 | Интервью при приеме на работу. Описание районов города, различных мест; жизнь по пути на работу /Ср/ | 2 | 6 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 2.6 | Развитие навыков письменной речи: письмо-запрос о вакансии; электронное письмо, содержащее описание места жительства /Ср/ | 2 | 6 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.2 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 2.7 | Покупки: виды магазинов; стили покупателей; продукты и одежда; описание предметов /Ср/ | 2 | 4 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.2 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 2.8 | Поход в магазин: письменный доклад, содержащий разностороннюю оценку; оформление страницы из каталога одежды; описание лучшего магазина /Ср/ | 2 | 4 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.1 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 2.9 | Немецкая кухня: описание необычного ресторана; рецепт национальной кухни; составление списка покупок /Ср/ | 2 | 6 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.2 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 2.10 | Простое повествовательное предложение. Некоторые существительные, глаголы и прилагательные для построения простых предложений. /Ср/ | 2 | 8 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.2 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 2.11 | Множественное число имен существительных. Способы образования множественного числа существительных в немецком языке. Указательные местоимения. /Ср/ | 2 | 2 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 2.12 | Вопросительное предложение в настоящем простом времени: порядок слов; вопросительные слова и конструкции. Притяжательные местоимения. /Ср/ | 2 | 8 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |

| | | | | | |
|--|--|---|----|---|--|
| 2.13 | Контрольная работа. Перечень заданий для контрольной работы представлен в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины. /Ср/ | 2 | 16 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 |
| 2.14 | /Зачёт/ | 2 | 4 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 |
| Раздел 3. Тематика бытового общения | | | | | |
| 3.1 | Питание дома и за его пределами: наша повседневная пища; продукты питания. Текст "Mein Lieblingsessen". /Пр/ | 3 | 8 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 |
| 3.2 | Места общественного питания: кафе, рестораны, бары, закусочные, столовые; рецепты приготовления различных блюд; составление полезного меню; диеты /Ср/ | 3 | 12 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.2 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 3.3 | Спорт в нашей жизни: виды спорта, спортивные травмы; места для занятий спортом и оборудование /Пр/ | 3 | 8 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.2 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 3.4 | Олимпийские игры: история и современность. Знаменитые спортсмены родом из стран изучаемого языка /Ср/ | 3 | 14 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.1 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 3.5 | Виды досуга: кино и фильмы; книги и газеты; телевидение; театр /Ср/ | 3 | 10 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.2 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 3.6 | Развитие навыков письменной речи: неформальное письмо- обзор фильма; составление телевизионной программы; интервью в газете; электронное письмо-извинение /Ср/ | 3 | 14 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 3.7 | Подростки и технологии: средства коммуникации; обучение с использованием различных технологий; компьютеры и наука /Ср/ | 3 | 10 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.1 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 3.8 | Статья для журнала или газеты о подростках в нашей стране. Письмо-запрос. /Ср/ | 3 | 14 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.2 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| Раздел 4. Страноведческая тематика | | | | | |

| | | | | | |
|------|---|---|----|---|--|
| 4.1 | Праздники: праздничные традиции и обычаи в России и за рубежом; фестивали и парады; официальные праздничные мероприятия; поздравительные открытки и поздравления /Ср/ | 3 | 12 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.2 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 4.2 | Развитие навыков письменной речи: открытки; статья о фестивале или празднике, который вы посетили; электронное письмо другу /Ср/ | 3 | 14 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.1 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 4.3 | Некоторые исторические факты о Германии: Antike; Mittelalter; fruehe Neuzeit. /Ср/ | 3 | 8 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 4.4 | Политическая система страны изучаемого языка. Монархия. Республика. Глава государства /Ср/ | 3 | 14 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.2 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 4.5 | Государственные эмблемы (Национальные символы) стран изучаемого языка. Государственный герб, флаг, гимн. /Ср/ | 3 | 16 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 4.6 | Жизнь современных молодых людей в странах изучаемого языка. Досуг, хобби, отношения со сверстниками. /Ср/ | 3 | 14 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.2 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 4.7 | Культура и искусство стран изучаемого языка. Живопись, архитектура, театр и пр. /Ср/ | 3 | 10 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 4.8 | Экономика стран изучаемого языка. Национальная валюта. Банки. Производство /Ср/ | 3 | 12 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.2 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 4.9 | Путешествие по стране изучаемого языка: наиболее интересные места для туризма и отдыха /Ср/ | 3 | 17 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.1 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 |
| 4.10 | /Экзамен/ | 3 | 9 | ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7 ОПК-9 ОК-2 ОПК-3 ОПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 |

4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Структура и содержание фонда оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

| 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ | | | | |
|--|--|--|--|---|
| 5.1. Основная литература | | | | |
| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Колич-во |
| Л1.1 | Ауфлерштрассе Х., Миоллер Ю., Шгорц Т. | Дельфин : Немецкий как иностранный: учеб. | Мюнхен: Макс Хюбер, 2005 | 60 |
| Л1.2 | Бок Х., Гердес М., Миоллер Ю., Ауфлерштрассе Х. | Актуальные темы 1 : Немецкий как иностранный : уровень А1: учеб. | Мюнхен: Макс Хюбер, 2003 | 68 |
| Л1.3 | Бок Х., Миоллер Ю., Миоллер Г., Ауфлерштрассе Х. | Актуальные темы 2 : Немецкий как иностранный : уровень А2: учеб. | Мюнхен: Макс Хюбер, 2005 | 69 |
| Л1.4 | Макарова Ю. А., Осолодченко М. Н. | Lernen Sie Deutschland Kennen!: учебное пособие | Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2015 | https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438410 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| Л1.5 | Арсеньева, М. Г., Нарустранг, Е. В. | Deutsche Grammatik = Немецкая грамматика. Версия 2.0: учебное пособие | Санкт-Петербург: Антология, 2012 | http://www.iprbookshop.ru/42348.html неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| 5.2. Дополнительная литература | | | | |
| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Колич-во |
| Л2.1 | Неделько А. Н. | Lernen wir deutsch sprechen! Учимся говорить по-немецки!: Практикум по фонетике немецкого языка: практикум | Омск: Сибирский государственный университет физической культуры и спорта, 2012 | https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277369 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| Л2.2 | Карташова В. Н. | Deutsche marchen im unterricht: учебное пособие по немецкому языку для студентов 4 курса факультета педагогики и психологии (дошкольной): учебное пособие | Елец: Елецкий государственный университет им. И. А. Бунина, 2005 | https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=344688 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| Л2.3 | | Вестник Российского университета дружбы народов. Серия Лингвистика | , 1997 | http://www.iprbookshop.ru/32473.html неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| 5.3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы | | | | |
| КонсультантПлюс - Справочная правовая система | | | | |
| Cambridge Dictionary On line словарь и тезаурус https://dictionary.cambridge.org/ru/ | | | | |
| 5.4. Перечень программного обеспечения | | | | |
| Microsoft Office | | | | |
| Электронный словарь АBBYY Lingvo | | | | |
| 5.5. Учебно-методические материалы для студентов с ограниченными возможностями здоровья | | | | |
| При необходимости по заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья учебно-методические материалы предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям здоровья и восприятия информации. Для лиц с нарушениями зрения: в форме аудиофайла; в печатной форме увеличенным шрифтом. Для лиц с нарушениями слуха: в форме электронного документа; в печатной форме. Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в форме электронного документа; в печатной форме. | | | | |

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Помещения для проведения всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения.

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

Приложение 1

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

1.1 Показатели и критерии оценивания компетенций:

| ЗУН, составляющие компетенцию | Показатели оценивания | Критерии оценивания | Средства оценивания |
|--|--|--|--|
| ОК-2: способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума | | | |
| Знание: принципы культурного релятивизма и этические нормы межкультурного общения | Называет, характеризует основные принципы культурного релятивизма и этические нормы межкультурного общения | Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет | Т – Тест (курс 2 задания 1-20, курс 3 задания 1-20)) ВЗ – вопросы к зачету 2 курс (1-10) ВЭ – вопросы к экзамену (3 курс (1-18)) |
| Умение: преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной деятельности | Демонстрирует способность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной деятельности | Соответствие проблеме исследования; полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет | КЗ – контрольное задание (2 курс, контрольное задание 1 №1 – 11, контрольное задание 2 №1 – 11, контрольное задание 3 №1 – 11, контрольное задание 4 №1 – 11, 3 курс контрольное задание 1 №1 – 10, контрольное задание 2 №1 – 15, контрольное задание 3 №1 – 15, контрольное задание 4 №1 – 15) З – зачет; лексико-грамматическое задание задание 2 курс (1-12) Э – экзамен; лексико-грамматическое 3 курс (1-10) КР – контрольная работа (В1, В2) |
| Владение: навыками анализа особенностей межкультурного общения и поиска путей преодоления этноцентризма, а также способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций | Выполнение упражнений, соответствующих темам занятий, в том числе в виде контрольного задания | Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций | КЗ – контрольное задание (2 курс, контрольное задание 1 №1 – 11, контрольное задание 2 №1 – 11, контрольное задание 3 №1 – 11, контрольное задание 4 №1 – 11, 3 курс контрольное задание 1 №1 – 10, контрольное задание 2 №1 – 15, контрольное задание 3 №1 – 15, контрольное задание 4 №1 – 15) З – зачет; лексико-грамматическое задание задание 2 курс (1-12) Э – экзамен; лексико-грамматическое 3 курс (1-10) КР – контрольная работа (В1, В2) |

| | | | |
|---|---|--|--|
| иноязычного социума | | | КР – контрольная работа (В1, В2) |
| ОПК-3: владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей | | | |
| Знание: функций языка, употребление лексических, грамматических и синтаксических конструкций языка | Демонстрирует знакомство с системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей при выполнении контрольных заданий, при ответе на экзаменационные вопросы | Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет | Т – Тест (курс 2 задания 1-20, курс 3 задания 1-20)) ВЗ – вопросы к зачету 2 курс (1-10) ВЭ – вопросы к экзамену (3 курс (1-18)) |
| Умение: свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | Свободно отвечает на вопросы во время выполнения контрольного задания, на экзаменационные вопросы, умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться разнообразными средствами изучаемого иностранного языка | Соответствие проблеме исследования; полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет | КЗ – контрольное задание (2 курс, контрольное задание 1 №1 – 11, контрольное задание 2 №1 – 11, контрольное задание 3 №1 – 11, контрольное задание 4 №1 – 11, 3 курс контрольное задание 1 №1 – 10, контрольное задание 2 №1 – 15, контрольное задание 3 №1 – 15, контрольное задание 4 №1 – 15) З – зачет; лексико-грамматическое задание задание 2 курс (1-12) Э – экзамен; лексико-грамматическое 3 курс (1-10) КР – контрольная работа (В1, В2) |
| Владеть: набором речевых средств и коммуникативных тактик для общения в различных жанрах | Использует широкий набор речевых средств и коммуникативных тактик при выполнении контрольного задания | Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций | КЗ – контрольное задание (2 курс, контрольное задание 1 №1 – 11, контрольное задание 2 №1 – 11, контрольное задание 3 №1 – 11, контрольное задание 4 №1 – 11, 3 курс контрольное задание 1 №1 – 10, контрольное задание 2 №1 – 15, контрольное задание 3 №1 – 15, контрольное задание 4 №1 – 15) З – зачет; лексико-грамматическое задание задание 2 курс (1-12) Э – экзамен; лексико-грамматическое 3 курс (1-10) КР – контрольная работа (В1, В2) |
| ОПК-5: владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста | | | |

| | | | |
|---|---|--|---|
| Знание: основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания | Демонстрирует знакомство с основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания при выполнении контрольных заданий, при ответе на вопросы к экзамену | Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет | Т – Тест (курс 2 задания 1-20, курс 3 задания 1-20)) ВЗ – вопросы к зачету 2 курс (1-10) ВЭ – вопросы к экзамену (3 курс (1-18)) |
| Умение: использовать основные дискурсивные способы реализации целей коммуникации применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста | Осуществляет коммуникацию на изучаемом иностранном языке с использованием основных дискурсивных способов реализации целей коммуникации применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста | Соответствие проблеме исследования; полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет | КЗ – контрольное задание (2 курс, контрольное задание 1 №1 – 11, контрольное задание 2 №1 – 11, контрольное задание 3 №1 – 11, контрольное задание 4 №1 – 11, 3 курс контрольное задание 1 №1 – 10, контрольное задание 2 №1 – 15, контрольное задание 3 №1 – 15, контрольное задание 4 №1 – 15) 3 – зачет; лексико-грамматическое задание задание 2 курс (1-12) Э – экзамен; лексико-грамматическое 3 курс (1-10) КР – контрольная работа (В1, В2) |
| Владение: основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста | Выполнение упражнений, соответствующих темам занятий, в том числе в виде контрольного задания | Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций | КЗ – контрольное задание (2 курс, контрольное задание 1 №1 – 11, контрольное задание 2 №1 – 11, контрольное задание 3 №1 – 11, контрольное задание 4 №1 – 11, 3 курс контрольное задание 1 №1 – 10, контрольное задание 2 №1 – 15, контрольное задание 3 №1 – 15, контрольное задание 4 №1 – 15) 3 – зачет; лексико-грамматическое задание задание 2 курс (1-12) Э – экзамен; лексико-грамматическое 3 курс (1-10) КР – контрольная работа (В1, В2) |
| ОПК-6: владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста | | | |
| Знание: функций языка как средства формирования и трансляции мысли; особенностей употребления лексических, грамматических и синтаксических | Называет основные функции языка как средства формирования и трансляции мысли; перечисляет особенности употребления лексических, грамматических и синтаксических конструкций языка; | Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при | Т – Тест (курс 2 задания 1-20, курс 3 задания 1-20)) ВЗ – вопросы к зачету 2 курс (1-10) ВЭ – вопросы к экзамену (3 курс (1-18)) |

| | | | |
|--|--|--|---|
| конструкций языка; наиболее употребительных средств литературного языка | определяет наиболее употребительные средства литературного языка | подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет | |
| Умение: свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства; логично и связно представлять информацию в устной форме | Свободно выражает мысли, адекватно используя разнообразные средства изучаемого иностранного языка; логично и связно представляет информацию при выполнении контрольных заданий, при ответе на вопросы к экзамену | Соответствие проблеме исследования; полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет | КЗ – контрольное задание (2 курс, контрольное задание 1 №1 – 11, контрольное задание 2 №1 – 11, контрольное задание 3 №1 – 11, контрольное задание 4 №1 – 11, 3 курс контрольное задание 1 №1 – 10, контрольное задание 2 №1 – 15, контрольное задание 3 №1 – 15, контрольное задание 4 №1 – 15) 3 – зачет; лексико-грамматическое задание задание 2 курс (1-12) Э – экзамен; лексико-грамматическое 3 курс (1-10) КР – контрольная работа (В1, В2) |
| Владеть: набором речевых средств и коммуникативных тактик для общения в тематических полях в различных жанрах (устной и письменной формах, в жанрах - беседы, статьи, письма, презентации, эссе, др.). | Использует широкий набор речевых средств и коммуникативных тактик при выполнении контрольных заданий, при ответе на экзаменационные вопросы | Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций | КЗ – контрольное задание (2 курс, контрольное задание 1 №1 – 11, контрольное задание 2 №1 – 11, контрольное задание 3 №1 – 11, контрольное задание 4 №1 – 11, 3 курс контрольное задание 1 №1 – 10, контрольное задание 2 №1 – 15, контрольное задание 3 №1 – 15, контрольное задание 4 №1 – 15) 3 – зачет; лексико-грамматическое задание задание 2 курс (1-12) Э – экзамен; лексико-грамматическое 3 курс (1-10) КР – контрольная работа (В1, В2) |
| ОПК-7: способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации | | | |
| Знание: основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей | Демонстрирует знакомство с основными фонетическими, лексическими, грамматическими, словообразовательными явлениями и закономерностями функционирования иностранного языка, его функциональными разновидностями при выполнении контрольных заданий, при ответе на экзаменационные вопросы | Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет | Т – Тест (курс 2 задания 1-20, курс 3 задания 1-20)) ВЗ – вопросы к зачету 2 курс (1-10) ВЭ – вопросы к экзамену (3 курс (1-18)) |

| | | | |
|---|---|--|---|
| Умение: грамотно (с использованием сложившихся понятий-терминов) излагать теорию вопроса. | Использует разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации при выполнении контрольных заданий, при ответе на экзаменационные вопросы | Соответствие проблеме исследования; полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет | КЗ – контрольное задание (2 курс, контрольное задание 1 №1 – 11, контрольное задание 2 №1 – 11, контрольное задание 3 №1 – 11, контрольное задание 4 №1 – 11, 3 курс контрольное задание 1 №1 – 10, контрольное задание 2 №1 – 15, контрольное задание 3 №1 – 15, контрольное задание 4 №1 – 15) Э – экзамен; лексико-грамматическое задание задание 2 курс (1-12) КР – контрольная работа (В1, В2) |
| Владение: грамматическими и стилистическими, конструкциями, фигурами речи | Выполнение упражнений, соответствующих темам занятий, в том числе в виде контрольного задания | Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций | КЗ – контрольное задание (2 курс, контрольное задание 1 №1 – 11, контрольное задание 2 №1 – 11, контрольное задание 3 №1 – 11, контрольное задание 4 №1 – 11, 3 курс контрольное задание 1 №1 – 10, контрольное задание 2 №1 – 15, контрольное задание 3 №1 – 15, контрольное задание 4 №1 – 15) Э – зачет; лексико-грамматическое задание задание 2 курс (1-12) Э – экзамен; лексико-грамматическое 3 курс (1-10) КР – контрольная работа (В1, В2) |
| ОПК-9: готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения | | | |
| Знание: способов преодоления влияния стереотипов и осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения | Перечисляет и характеризует способы преодоления влияния стереотипов и осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения при выполнении контрольных заданий, при ответе на вопросы к экзамену | Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет | Т – Тест (курс 2 задания 1-20, курс 3 задания 1-20)) ВЗ – вопросы к зачету 2 курс (1-10) ВЭ – вопросы к экзамену (3 курс (1-18)) |
| Умение: преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения | Анализирует различные способы преодоления влияния стереотипов и осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения | Соответствие проблеме исследования; полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной | КЗ – контрольное задание (2 курс, контрольное задание 1 №1 – 11, контрольное задание 2 №1 – 11, контрольное задание 3 №1 – 11, контрольное задание 4 №1 – 11, 3 курс контрольное задание 1 №1 – 10, контрольное задание 2 №1 – 15, |

| | | | |
|---|--|--|---|
| | | литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет | контрольное задание 3 №1 – 15, контрольное задание 4 №1 – 15) Э – экзамен; лексико-грамматическое задание задание 2 курс (1-12) Э – экзамен; лексико-грамматическое 3 курс (1-10) КР – контрольная работа (В1, В2) |
| Владеть: навыками преодоления влияния стереотипов и осуществления диалога в общей и профессиональной сферах общения | Демонстрирует владение навыками преодоления влияния стереотипов и осуществления диалога в общей и профессиональной сферах общения при выполнении контрольных заданий, при ответе на экзаменационный вопрос | Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций | КЗ – контрольное задание (2 курс, контрольное задание 1 №1 – 11, контрольное задание 2 №1 – 11, контрольное задание 3 №1 – 11, контрольное задание 4 №1 – 11, 3 курс контрольное задание 1 №1 – 10, контрольное задание 2 №1 – 15, контрольное задание 3 №1 – 15, контрольное задание 4 №1 – 15) Э – зачет; лексико-грамматическое задание задание 2 курс (1-12) Э – экзамен; лексико-грамматическое 3 курс (1-10) КР – контрольная работа (В1, В2) |
| ОПК-10: способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации | | | |
| Знание: основных этикетных формул в устной и письменной коммуникации на изучаемом языке | Называет основные этикетные формулы в устной и письменной коммуникации на изучаемом иностранном языке и их перевод на русский язык | Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет | Т – Тест (курс 2 задания 1-20, курс 3 задания 1-20)) ВЗ – вопросы к зачету 2 курс (1-10) ВЭ – вопросы к экзамену (3 курс (1-18)) |
| Умение: использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации на изучаемом иностранном языке | Использует этикетные формулы в устной и письменной коммуникации на изучаемом иностранном языке при выполнении контрольных заданий, при ответе на экзаменационный вопрос | Соответствие проблеме исследования; полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет | КЗ – контрольное задание (2 курс, контрольное задание 1 №1 – 11, контрольное задание 2 №1 – 11, контрольное задание 3 №1 – 11, контрольное задание 4 №1 – 11, 3 курс контрольное задание 1 №1 – 10, контрольное задание 2 №1 – 15, контрольное задание 3 №1 – 15, контрольное задание 4 №1 – 15) Э – зачет; лексико-грамматическое задание задание 2 курс (1-12) Э – экзамен; лексико-грамматическое 3 курс (1-10) КР – контрольная работа (В1, В2) |

| | | | |
|--|---|--|--|
| Владение: навыками использования основных этикетных формул в устной и письменной коммуникации на изучаемом языке | Выполнение упражнений, соответствующих темам занятий, в том числе в виде контрольного задания | Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций | КЗ – контрольное задание (2 курс, контрольное задание 1 №1 – 11, контрольное задание 2 №1 – 11, контрольное задание 3 №1 – 11, контрольное задание 4 №1 – 11, 3 курс контрольное задание 1 №1 – 10, контрольное задание 2 №1 – 15, контрольное задание 3 №1 – 15, контрольное задание 4 №1 – 15) 3 – зачет; лексико-грамматическое задание задание 2 курс (1-12) Э – экзамен; лексико-грамматическое 3 курс (1-10) |
|--|---|--|--|

1.2 Шкалы оценивания:

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация осуществляется в рамках накопительной балльно-рейтинговой системы в 100-балльной шкале:

Для зачета:

50-100 баллов (зачет)

0-49 баллов (незачет)

Для экзамена:

84-100 баллов (оценка «отлично»)

67-83 баллов (оценка «хорошо»)

50-66 баллов (оценка «удовлетворительно»)

0-49 баллов (оценка «неудовлетворительно»)

2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Вопросы к зачету

2 курс

1. Die Reise auf der physischen und politischen Karte des Ziellandes (Hauptflüsse, Seen, Gebirgszüge und Gipfel, Wirtschaftsregionen).
2. Die geografische Position des Landes der Zielsprache. Klima, Flora und Fauna.
3. Die Struktur der Regierung des Landes der Zielsprache. Drei Regierungszweige (Nationalflagge, Wappen, Hymne).
4. Die Bevölkerung des Landes der Zielsprache. Rassen- und ethnische Zusammensetzung, Einwanderung, Bevölkerungswachstum und Dynamik.
5. Die Hauptstadt des Landes der Zielsprache.
6. Bildungssystem des Landes der Zielsprache
7. Massenmedien im Land der Zielsprache.
8. Das Land der studierten Sprache im 21. Jahrhundert.
9. Charakteristische Merkmale des Lebensstils im Land der Zielsprache.
10. Meine kleine Heimat.

Экзаменационное лексико-грамматическое задание.

Переведите предложения с русского на немецкий язык

1. Мы теперь часто говорим по-немецки.
2. Сегодня брат работает.
3. Теперь он живет здесь.
4. Вы (2л. мн. ч.) отвечаете сегодня правильно.
5. Сейчас они работают дома.
6. Отец и дочь едут домой.
7. Ты тоже отвечаешь правильно.
8. Дети охотно изучают иностранные языки.
9. Задание трудное.
10. Этот роман мне нравится.
11. Отец ремонтирует свою машину.

12. Ученик читает стихотворение наизусть.

Инструкция по выполнению:

Зачет проходит в устной и письменной форме. Задание на зачет включает один устный вопрос по содержанию курса и одно практическое лексико-грамматическое задание, которое выполняется в письменном виде.

Критерии оценивания:

- 50-100 баллов («зачет») выставляется обучающемуся, если он прочно усвоил предусмотренный программный материал; правильно, аргументировано ответил на все вопросы, с приведением примеров; показал глубокие систематизированные знания, владеет приемами рассуждения и сопоставляет материал из разных источников; теорию связывает с практикой, другими темами данного курса, других изучаемых предметов; без ошибок выполнил практическое задание; обязательным условием выставленной оценки является правильная речь в быстром или умеренном темпе; умело отстаивает свою точку зрения, аргументированно излагает материал.

- 0-49 баллов («незачет») выставляется обучающемуся, который не справился с 50% вопросов и заданий билета, в ответах на другие вопросы допустил существенные ошибки. Не может ответить на дополнительные вопросы, предложенные преподавателем. Целостного представления о взаимосвязях, компонентах, этапах выполнения устного перевода у студента нет.

Вопросы к экзамену

3 курс

1. Bildung in Russland.
2. Bildung in deutschsprachigen Ländern.
3. Methoden zum Erlernen der Sprache.
4. Deutsche Literatur.
5. Berufe.
6. Computerprogramme
7. Das globale Netz
8. Etikette.
9. Massenmedien.
10. Sozialsystem in Deutschland.
11. Politisches System in Deutschland.
12. Moderne Welt.
13. Perspektivberufe.
14. Nationale Küche.
15. Ausstellungen.
16. Werbung.
17. Neue Generation.
18. Galerien und Museen.

Экзаменационное лексико-грамматическое задание.

3 курс

Переведите предложения с русского на немецкий язык

1. Мама разбудила меня сегодня рано.
2. Рабочие строят дом в нашем квартале.
3. Завтра будет напечатана эта статья.
4. Его спрашивали о достопримечательностях Москвы.
5. Хозяин хорошо встретил своих гостей.
6. Кошку накормили молоком.
7. Газету убрали с дивана.
8. Его всегда провожает на вокзал отец.
9. Книга должна быть переведена к следующему месяцу.
10. Она ежедневно убирает свою комнату.

Инструкция по выполнению:

Экзамен проходит в устной и письменной форме. Экзаменационный билет включает один устный вопрос по содержанию курса и одно практическое лексико-грамматическое задание, которое выполняется в письменном виде.

Критерии оценивания:

84-100 баллов (оценка «отлично») - изложенный материал фактически верен, наличие глубоких исчерпывающих знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с поставленными программой курса целями и задачами обучения; правильные, уверенные действия по применению полученных

знаний на практике, грамотное и логически стройное изложение материала при ответе, усвоение основной и знакомство с дополнительной литературой;

67-83 балла (оценка «хорошо») - наличие твердых и достаточно полных знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с целями обучения, правильные действия по применению знаний на практике, четкое изложение материала, допускаются отдельные логические и стилистические погрешности, обучающийся усвоил основную литературу, рекомендованную в рабочей программе дисциплины;

50-66 баллов (оценка «удовлетворительно») - наличие твердых знаний в объеме пройденного курса в соответствии с целями обучения, изложение ответов с отдельными ошибками, уверенно исправленными после дополнительных вопросов; правильные в целом действия по применению знаний на практике;

0-49 баллов (оценка «неудовлетворительно») - ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы.

Тесты письменные 2 курс

Выберите правильный вариант ответа.

1. Das Geschenk ___ machte ___ Freude.

- 1)des Kindes \ der Eltern
- 2)des Kindes \ den Eltern
- 3)dem Kind \ den Eltern

2. Der Vater gibt ___ ein neues Buch mit schönen Bildern.

- 1)dem Sohn
- 2)dem Sohnen
- 3)den Sohn

3. ___ ist es gelungen, eine lange Schlange zu fangen.

- 1)einem Jungen
- 2)einem Junge
- 3)einen Jungen

4. Die Lehrerin lobte ___.

- 1)den Schühler
- 2)dem Schühler
- 3)der Schühler

5. Der Fremde gab ___ keine Antwort.

- 1)der Mädchen
- 2)das Mädchen
- 3)dem Mädchen

6. Ich habe dem Sohn ___ Briefmarken für seine Briefmarkensammlung geschenkt.

- 1)meines Freundes
- 2)meines Freunden
- 3)meines Freund

7. «Du sollst auf dem Blatt ___ schreiben,» - sagte die Lehrerin

- 1)deinen Name
- 2)dein Name
- 3)deinen Namen

8. Peter zeigte ___ sein Tagebuch.

- 1)dem Mutter
- 2)die Mutter
- 3)der Mutter

9. Es lebte einmal ___.

- 1)einen Drachen
- 2)ein Drache
- 3)eines Drachen

10. Herr Direktor wurde nach ___ gefragt.

- 1)dem Namen \ des Studenten
- 2)dem Name \ des Studenten
- 3)dem Name \ des Studentes

11. Viele von ___ hatten keinen Beruf.

- 1)den Arbeitslose
- 2)den Arbeitslosen
- 3)der Arbeitslose

12. Wie geht es jetzt ___?

- 1)der Kusine
- 2)dem Kusine
- 3)die Kusine

13. Gestern habe ich eine Diskussion zwischen ___ und ___ gehört.

- 1)dem Studenten \ dem Aspiranten
- 2)dem Student \ dem Aspirant
- 3)dem Studenten \ dem Aspirant

14. Sie trug ___.

- 1)eine Brille
- 2)einer Brille
- 3)einem Brillen

15. Jeden Tag sehe ich ___ aus meinem Fenster.

- 1)den Gebäude des Rathauses
- 2)das Gebäude des Rathaus
- 3)das Gebäude des Rathauses

16. Ich hörte den Schlag ___.

- 1)meines Herzes
- 2)meines Herzens
- 3)meines Herzs

17. Frau Zinn versprach ___, eine Gitarre zu schenken.

- 1)dem Neffen
- 2)dem Neffe
- 3)den Neffen

18. Die Touristen bewunderten ___ der alten Stadt

- 1)die Architektur
- 2)der Architektur
- 3)des Architekturs

19. ___ ist nicht weit von hier, ich gehe zu Fuss.

- 1)der Post
- 2)die Post
- 3)das Post

20. ___ stoppte den Wagen, weil ___ zu schnell gefahren war.

- 1)Das Polizist \ der Fahrer
- 2)Der Polizist \ den Fahrer
- 3)Der Polizist \ der Fahrer

Инструкция по выполнению и критерии оценивания:

В процессе тестирования студент должен выполнить все задания. Время выполнения тестов составляет 30 минут. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать за выполнение тестов – 20 баллов на каждом курсе (1 балл за каждый правильный ответ).

3 курс

Выберите правильный вариант ответа

1. Im nächsten Sem ester... wir 3 Prüfungen

- a) haben abgelegt b) legten ab c) werden ablegen

2. Mein Freund ... gut Deutsch.

- a) spreche b) spricht c) sprach

3. Ist das ein Theater? Nein, das ist ...Theater, das ist ein Klubhaus.

- a) kein b) nicht c) ein

4. Herr Kiihn ist im M om ent... in Berlin,

- a) nein b) nicht c) kein

5. Russland is t... Bodenschätzen sehr reich.

- a) in b) an c) iiber

6. Russland ist heute eine Foderation ... mehreren autonomen Republiken und Gebieten.

- a) fur b) seit c) mit

7. Im Juni sind die Tage ... als im Mai.

- a) lang b) l anger c) am langsten

8.... spdt als niemals.

- a) gut b) am besten c) besser

9. Die ... Arbeit war schwierig.

- a) machen b) gemachte c) machende

10. Ich arbeite gem ich liebe meinen Beruf.

- a) denn b) aber c) dann

11. Найдите правильный перевод подчеркнутого слова: teilnehmen, die Teilnahme, der Teilnehmer, die Teilnehmerin

a) участие b) участница c) участник

12. Найдите правильный перевод подчеркнутого слова: die Tagesarbeit, der Arbeitstag, die taegliche Arbeit

a) ежедневная работа b) дневная работа c) рабочий день

13. Im August hatte ich Ferien. Meine Ferien... am 1. August,

a) beginnen b) begannen c) werden beginnen

14. ... du deinen Freund oft?

- a) sieht b) siehst c) sehe

15. In Moskau gibt es ... Einwohner als in St.- Petersburg,

a) grosser b) mehr c) weniger

16. Ist das ein Supermarkt? Nein, das is t... Supermarkt, das ist ein Hotel.

- a) kein b) nicht c) ein

17. Das Museum befindet sich ... in der MozartstraBe.

a) kein b) nicht c) nein

18. Das ... Madchen sitzt am Tisch.

a) schreiben b) schreibende c) geschriebene

19. Der ... Tag ist im Dezember.

- a) langste b) kurzeste c) kurz

20. Warum bist du ... mein Projekt?

- a) an b) durch c) gegen

Инструкция по выполнению и критерии оценивания:

В процессе тестирования студент должен выполнить все задания. Время выполнения тестов составляет 30 минут. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать за выполнение тестов – 20 баллов на каждом курсе (1 балл за каждый правильный ответ).

Комплект контрольных заданий

2 курс

Контрольное задание 1

№ 1. Спишите предложения, определите порядок слов в них. Напишите их с другим порядком слов. Переведите полученные предложения.

1. Jeder Mensch braucht das Fruhstuck.

2. Oft fehlt am Morgen der Appetit.

3. Eine Tasse Tee mit Honig und einem Zwieback macht mich satt.

4. Zu Aufbau des des Körpers braucht der Mensch Nahrstoffe: Eiweiss, Fette, Kohlenhydrate.

№ 2. Спишите предложения, переведите их, обращая внимание на значение вопросительных слов.

1. Was essen Sie heute zum Fruhstuck?

2. Was ist deine Frau von Beruf?

3. Welchen Tee ziehen Sie vor: heissen oder warmen?

4. Wer bereitet das Essen zu?

5. Wo und wann essen Sie heute zu Mittag?

6. Wessen Fehler ist das?

7. Was fur Fruchte sind das?

№ 3. Спишите предложения, содержащие местоимение man. Переведите их.

1. Wohin legt man die Gabel?

2. Man fruhstuckt gewohnlich zu Hause.

3. Was isst man am Abend?

4. Man isst um 14 Uhr zu Mittag.

man. № 4. Спишите предложения и переведите их. Обратите внимание на модальные глаголы и на сочетание

1. Das Messer soll rechts vom Teller liegen.
2. Darf ich diesen Apfel essen?
3. Wir wollen an dieser Arbeit nicht teilnehmen.
4. Man soll möglichst wenig Salz essen.
5. In dieser Gaststätte darf man nicht rauchen.

№ 5. Спишите приставки, разделяя их на 3 группы: отделяемые приставки, приставки смешанного типа. auf-, be-, uber-, mit-, zu-, zer-, in-, ver-, im-, un-, er-, aus-, an-,

№ 6. Проспрягайте в Präsens следующие глаголы (сильные глаголы отмечены звездочкой).
prüfen, nehmen*, bekommen*, zumachen, such freuen

№ 7. Образуйте Partizip II от следующих глаголов (сильные глаголы отмечены звездочкой).
Lernen, helfen*, abschreiben*, besprechen*, marschieren

№ 8. Выпишите сказуемые из следующих предложений. Определите временную форму сказуемых. Переведите предложения.

1. Er wird Kaffee trinken.
2. Ich habe ungemahlene Kaffee gekauft.
3. Bevor sie kam, hatten wir drei Kaffee bestellt.
4. Der Kaffee ist kalt geworden.
5. Sie war ein großer Kaffeetrinker.
6. Ich empfahl Olga, eine Buchse gezuckerten Kakao zu kaufen.
7. Der Kaffee war kalt.
8. Der Kaffee setzt sich.
9. Ich ziehe schwachen Tee vor.
10. Der Kellner bringt das Teegeschirr.
11. Wir haben schwarzen Kaffee bestellt.
12. Sie kaufte ein Packchen indischen Tee.

№ 9. Переведите текст письменно.

Nährstoffe

In unserem Körper laufen ständig die Energie – und Stoffwechselfvorgänge ab. Sie sind die Grundlage des Lebens. Die Erhaltung des Lebens ist von Art der Ernährung abhängig.

Die Nahrungsmittel enthalten die Nährstoffe. Unser Organismus benötigt Nährstoffe, und wir müssen sie ihm ständig mit der Nahrung zuführen.

Nach ihrer chemischen Struktur und der Art der Umsetzung im Körper unterscheidet man organische und anorganische Nährstoffe. Organische Nährstoffe sind Kohlenhydrate, Eiweißstoffe, Fette und Vitamine, anorganische sind Sauerstoff, Wasser und Mineralstoffe. Die organischen Nährstoffe werden im Körper abgebaut, in andere Stoffe umgewandelt und auch wieder aufgebaut. Die anorganischen Nährstoffe kann der Körper in ihrer Struktur nicht verwandeln.

Nährstoffe sind die stofflichen Träger der Lebensvorgänge: Stoffwechsel, Wachstum und Denken. Nach ihrer Bedeutung für den Körper teilt man sie Aufbaustoffe, in Betriebs – oder Kraftstoffe und in Ergänzungsstoffe ein. Aufbaustoffe sind Eiweiß- und Mineralstoffe oder Mineralsalze. Sie lassen sich nicht durch andere Nährstoffe ersetzen. Betriebsstoffe sind Kohlenhydrate und Fette, aber auch Eiweißstoffe. Sie lassen sich teilweise gegenseitig ersetzen. Ergänzungsstoffe sind nicht ersetzen. Beim Stoffwechsel gewinnt unser Körper Energie für die Lebenstätigkeit, insbesondere für die Bewegung und die Erwärmung.

Wir müssen uns gesund und leistungsfähig durch eine abwechslungsreiche und gemischte Kost erhalten und pflanzliche Nahrung ist für den Organismus sehr nützlich. Sie enthält alle notwendigen Nährstoffe.

Der tägliche Energiebedarf des Menschen beträgt im Durchschnitt 3000 kcal., der Mensch muß diese Energiemengen dem Körper durch die Nahrung zuführen.

Пояснения к тексту.

‘werden ...abgebaut’ - расщепляются

‘Sie lassen sich...nicht ersetzen’ - Их нельзя заменить...

‘Sie lassen sich teilweise gegenseitig ersetzen’ - Они могут часто взаимозаменяться.

№ 10. Спишите вопросы к тексту и ответьте на них.

1. Was ist die Grundlage des Lebens?
2. Wovon (от чего) ist die Erhaltung des Lebens abhängig?
3. Welche Nährstoffe gibt es?
4. Welche Nährstoffe zahlt man zu organischen Nährstoffen?
5. Was sind anorganische Nährstoffe?
6. In welche Gruppen teilt man Nährstoffe nach ihrer Bedeutung für den Körper ein?

7. Was gewinnt der Körper beim Stoffwechsel?

№ 11. Напишите по-немецки следующие числительные:
6, 16, 73, 127, 1560, 1995 год

Контрольное задание 2

№ 1. Спишите предложения, определите порядок слов в них. Напишите их с другим порядком слов. Переведите полученные предложения.

1. Ich probiere das Fleisch mit der Gabel.
2. Sie bereitet Salat aus frischen Gurken mit saurer Sahne.
3. Er trinkt Tee aus dem Glas oder aus der Tasse.
4. Für die menschliche Ernährung sind Gemüse und Obst von sehr großer Bedeutung.

№ 2. Спишите предложения, переведите их, обращая внимание на значение вопросительных слов.

1. Wie heißt diese Speise?
2. Wieviel Apfel brauchen wir für diesen Kuchen?
3. Wo liegen die Servietten?
4. Wann essen Sie gewöhnlich zu Abend?
5. Wessen Messer ist das?
6. Warum essen Sie keine Suppe?
7. Was trinken Sie lieber: Kaffee oder Tee?
8. Was für eine Speise ist das?

№ 3. Спишите предложения, содержащие местоимение man. Переведите их.

1. Wohin legt man die Gabel und das Messer?
2. Morgens isst man gewöhnlich zu Hause.
3. Kaffee trinkt man mit ohne Zucker.
4. Nahstoffe teilt man in zwei Gruppen ein.

man. № 4. Спишите предложения и переведите их. Обратите внимание на модальные глаголы и на сочетание

1. Der Mensch soll oft, aber wenig essen.
2. Übergewicht kann das Leben verkürzen.
3. Wir wollen heute nicht ins Café gehen.
4. Man soll drei – bis viermal am Tage essen.
5. Darf man Suppen in großen Mengen verzehren?

№ 5. Спишите приставки, разделяя их на группы: отделяемые приставки, приставки смешанного типа. unter-, an-, be-, un-, ur-, um-, emp-, aus-, nach-, her-, ge-, vor-, in-, auf-

№ 6. Проспрягайте в Präsens следующие глаголы (сильные глаголы отмечены звездочкой).
malen, sprechen*, besichtigen, ausführen, sich waschen*

№ 7. Образуйте Partizip II от следующих глаголов (сильные глаголы отмечены звездочкой).
spielen, lassen*, aufmachen, verschreiben*, reparieren

№ 8. Выпишите сказуемые из следующих предложений. Определите временную форму сказуемых. Переведите предложения.

1. Wir essen in einer Gaststätte zu Mittag.
2. Ich half meiner Schwester beim Kochen.
3. Wir werden kalten Kaffee mit Speiseeis trinken.
4. Der Tee war zu stark.
5. Die Speisen sind kalt geworden.
6. Er bestellte Fleisch mit Bohnen.
7. Bevor sie kam, hatte ich die Suppe gekocht.
8. Wir haben eine Tafel Schokolade gekauft.
9. Der Kellner bringt den bestellten Kaffee.
10. Ich koche recht gut.
11. Sie kauften Lebensmittel jeden Tag.
12. Ich habe keine Lust, ins Restaurant zu gehen.

№ 9. Спишите текст и переведите его.

Nahrung und Nahrungsmittel

Wieviel Nahrung braucht der Mensch? Wieviel Kalorien darf die tägliche Nahrung eines Menschen enthalten?

Der Nahrungsbedarf ist nach Alter, Tätigkeit, Veranlagung ganz verschieden. Die richtige Auswahl der notwendigen Nahrungsmittel für den Organismus bedarf guter Überlegung.

Unser Körper muß täglich Nahrung aufnehmen, unsere Nahrungsmittel enthalten Eiweiß, Fette und Kohlenhydrate. Diese Nährstoffe braucht der Mensch zu Aufbau und Erhaltung des Körpers, zur Erzeugung von Kraft und Wärme. Weitere Bestandteile der Nahrungsmittel sind Wasser, Salze, Vitamine, Mineralstoffe und Gewürze. Beim Abbau der Fette und Kohlenhydrate bekommt der Organismus Energie. Diese Energie benötigt der Körper zur Bewegung und Erhaltung der Körpertemperatur. Jede Muskelbewegung steigert den Energiebedarf. 2500 bis 3000 Kalorien sind der durchschnittliche Tagesbedarf eines Menschen. Diese Menge können wir nicht mit einem Nahrungsmittel decken. Jede einseitige Nahrung führt zu Gesundheitsschaden.

Gesund ist die natürliche Nahrung. Sie muß vielseitig sein. Der Mensch braucht eine Kost aus dem Pflanzen- und Tierreich.

Der Mensch soll jeden Tag frischen Salat, rohes Obst oder Gemüse essen. Die pflanzlichen Nahrungsmittel enthalten außerdem Zellulose. Zellulose ist unverdaulich, aber sie regelt die Tätigkeit der Darmmuskulatur an.

Unsere Körper braucht eine gemischte Kost aus dem Pflanzen- und Tierreich. Gemüse, Kartoffeln, Obst, Brot sollen wir reichlich verwenden. Sie decken den Bedarf an Kohlenhydraten.

Die kleinen Gerichte mit Obst oder Gemüse am Abend müssen wir besonders schätzen. Sie sind leicht verdaulich und gesund.

Пояснения к тексту.

'zu Erzeugung von Kraft und Warm' - для получения силы и тепла

'aus dem Pflanzen- und Tierreich - из растительного и животного мира

№ 10. Спишите вопросы к тексту и ответьте на них.

1. Wovon (от чего) hängt der Nahrungsbedarf eines Menschen ab?
2. Welche Nährstoffe enthalten unsere Nahrungsmittel? Wofür brauchen wir sie?
3. Wie sollen wir die Nahrung zusammensetzen?
4. Wie bekommt der Organismus die Energie?
5. Wozu (für was) benötigt der Körper die Energie?
6. Wieviel Kalorien beträgt der durchschnittliche Bedarf eines Menschen?
7. Wozu (für was) führt eine einseitige Nahrung?

№ 11. Напишите по-немецки следующие числительные:

7, 17, 97, 432, 8563, 1997 год

Контрольное задание 3

№ 1. Спишите предложения, определите порядок слов в них. Напишите их с другим порядком слов.

Переведите полученные предложения.

1. Die höchste Lebensdauer haben Menschen mit dem Idealgewicht.
2. Viele Erkrankungen fördern Übergewicht.
3. Die Hauptanteile unserer Nahrung sollen Vollkorn- und Milchzeugnisse, Gemüse und Obst bilden.
4. Wir trinken morgens Tee oder Kaffee.

№ 2. Спишите предложения, переведите их, обращая внимание на значение вопросительных слов.

1. Wie bereiten Sie diese Speise zu?
2. Wer sitzt an diesem Tisch?
3. Was ist Ihre Schwester von Beruf?
4. Wieviel Pfäumen liegen auf dem Teller?
5. Wann gehen Sie in die Gaststätte?
6. Warum trinken Sie keinen Kaffee?
7. Wessen Tasse ist das?

№ 3. Спишите предложения, содержащие местоимение man. Переведите их.

1. Die Gabel legt man links vom Teller.
2. Wohin legt man die Serviette?
3. Was ißt man zum Mittagessen?
4. Man frühstückt um 7-9 Uhr.

№ 4. Спишите предложения и переведите их. Обратите внимание на модальные глаголы и на сочетание man.

1. Wo sollen die Gabel und Messer liegen?
2. Er kann diese Speise nicht essen.
3. Sie will an dieser Arbeit teilnehmen.
4. Man soll nicht zu spät zu Abend essen.
5. Hier kann man Fleisch oder Fischspeise bestellen.

№ 5. Спишите приставки, разделяя их на группы: отделяемые приставки, приставки смешанного типа.

mit-, miß-, ab-, bei-, wieder-, auf-, ver-, vor-, voll-, an-, un-, in-, um-, ur-

№ 6. Проспрягайте в Präsens следующие глаголы (сильные глаголы отмечены звездочкой). stellen, tragen*, erzählen, anrufen*, sich rasieren

№ 7. Образуйте Partizip II от следующих глаголов (сильные глаголы отмечены звездочкой). malen, kommen*, ablesen*, beschreiben*, studieren

№ 8. Выпишите сказуемые из следующих предложений. Определите временную форму сказуемых. Переведите предложения.

1. Er kauft Lebensmittel in diesem Geschäft.
2. Wir werden Fisch bestellen.
3. Er hatte keine Zeit, ins Restaurant zu gehen.
4. Der Tee war zu heiß.
5. Die Tage länger geworden.
6. Bevor er kam, hatte ich das Essen zubereitet.
7. Sie stellte Teller auf den Tisch.
8. Der Kellner hat die Speisekarte gebracht.
9. Sie aßen Speiseeis mit Schokolade.
10. Er wird starken Tee trinken.
11. Essen Sie Fleisch gern?
12. Wir haben heute in einer Gaststätte zu Mittag gegessen.

№ 9. Спишите текст и переведите его.

Die gesunde Ernährung.

Richtige Ernährung ist eine der wichtigsten Grundlagen für die Gesundheit des Menschen, für seine Arbeitsfähigkeit, Lebensfreude und Langlebigkeit. Gesunde Ernährung ist Bestandteil einer gesunden Lebensweise. Der Mensch nimmt mit seiner Nahrung alle benötigten Nähr- und Wirkstoffe in der richtigen Menge, zur rechten Zeit und mit vernünftigen Eßgewohnheiten zu sich.

Der erste Faktor ist der reichliche Verzehr wirkstoffreicher, fettarmer und wenig bearbeiteter Lebensmittel wie Frischmilch, Joghurt, Magerkäse u. a. Der zweite wichtige Faktor einer gesunden Ernährung ist die Art der Zubereitung der Nahrungsmittel und Garmethoden. Der dritte Faktor betrifft die tägliche Verteilung der Nahrungsaufnahme. Der vierte wichtige Faktor der gesunden Ernährung betrifft das Wie der täglichen Nahrungsaufnahme. Ein zu schnell und zu häufig verzehrtes Essen beeinflusst negativ die Verdauungsvorgänge, das Nervensystem und andere Körperfunktionen. Aber viele Menschen unterschätzen die Bedeutung der Ernährung. Manche essen, wann und wo es gerade kommt. Und das ist sehr ungesund für die Gesundheit.

Der Mensch soll oft und wenig essen. Man soll drei- bis viermal am Tage essen, die Mahlzeiten sollen aber nicht reichlich sein und wir sollen sie zu einer und derselben Zeit einnehmen. Die kleinen Gerichte mit Obst oder Gemüse am Abend müssen wir besonders schätzen. Sie sind leicht verdaulich und gesund.

Man soll Suppen warm servieren, warme Suppen fördern die Verdauung. Suppen soll man nur in kleinen Mengen verzehren (besonders Kinder).

Пояснения к тексту.

...betrifft das Wie der täglichen Nahrungsaufnahme – касается того, как должен происходить ежедневный прием пищи.

Manche essen, wann und wie es gerade kommt. – Многие едят когда и как придется.

№ 10. Спишите вопросы к тексту и ответьте на них.

1. Welche Rolle spielt richtige Ernährung im Leben eines Menschen?
2. Was nimmt der Mensch mit seiner Nahrung zu sich?
3. Wie ist der erste Faktor einer richtigen Ernährung?
4. Wie essen manche Menschen?
5. Wie soll der Mensch essen?

№ 11. Напишите по-немецки следующие числительные:

9, 19, 59, 561, 8213, 1989 год

Контрольное задание 4

№ 1. Спишите предложения, определите порядок слов в них. Напишите их с другим порядком слов. Переведите полученные предложения.

1. Unser Körper muß täglich Nahrung aufnehmen.
2. Frischen Salat, rohes Obst oder Gemüse soll der Mensch jeden Tag essen.
3. Heute essen wir um 17 Uhr zu Mittag.
4. Ich esse Apfel gern.

№ 2. Спишите предложения, переведите их, обращая внимание на значение вопросительных слов.

1. Welchen Kaffee trinken Sie gern?
2. Was für eine Speise ist das?
3. Wer hilft dir im Haushalt?
4. Was sind Sie von Beruf?
5. Wo essen Sie heute zu Abend?
6. Wessen Gedeck ist das?
7. Wann frühstückt Ihre Familie?

№ 3. Спишите предложения, содержащие местоименные *man*. Переведите их.

1. Wie deckt man Tisch zum Mittagessen?
2. Das Messer legt man rechts vom Teller.
3. Was trinkt man zum Abendessen?
4. Man frühstückt zu Hause oder in einer Gaststätte.

№ 4. Спишите предложения и переведите их. Обратите внимание на модальные глаголы и на сочетание

man.

1. Die Gabel Soll links vom Teller liegen.
2. Er darf diesem Speise nicht essen.
3. Wollen Sie ins Restaurant gehen?
4. Man muß möglichst viele Gemüse essen.
5. Durst kann man Tee, Sauermilch, Bier, Saft usw. stillen.

№ 5. Спишите приставки, разделяя их на группы: отделяемые приставки, приставки смешанного типа.

emp-, bei-, mit-, durch-, vor-, auf-, an-, ver-, um-, her-, be-, zu-, in-

№ 6. Проспрягайте в *Prasens* следующие глаголы (сильные глаголы отмечены звездочкой).

turnen, geben, beschreiben*, aufmachen, sich kammern*

№ 7. Образуйте *Partizip II* от следующих глаголов (сильнее глаголы отмечены звездочкой).

machen, sprechen, mithelfen*, bekommen*, rasieren*

№ 8. Выпишите сказуемые из следующих предложений. Определите временную форму сказуемых.

Переведите предложения.

1. Sie hat Salat aus frischen Gurken mit saurer Sahnen zubereitet.
2. Die Suppe ist kalt geworden.
3. Sie wird den Tisch zum Abendessen decken.
4. Ich habe keine Tomaten für diesen Salat.
5. Bevor sie kam, hatten wir den Tisch gedeckt.
6. Sie kauft immer diesen Kaffee.
7. Gemüse aß sie nicht gern.
8. Sie kauften jeden Tag frisches Gemüse.
9. Wir werden dieses Restaurant besuchen.
10. Er zog Fisch vor.
11. Für diesen Kuchen brauchen wir vier Apfel.

№ 9. Спишите текст и переведите его.

Eiweiß

Eiweiß ist neben Fetten und Kohlenhydraten ein Lebensnotwendiger Grundbaustein unserer Ernährung. Es ist der wichtige Grundstoff jedes lebenden Organismus, und man kann es durch andere Stoffe nicht ersetzen. Zellen, Blut, Muskeln, Verdauungssäfte, Knochen, Haare, Nagel, Haut und Samenkeime enthalten Eiweiß.

Eiweiß ist Grundlage und Voraussetzung beim Wachstum des Körpers, bei laufenden und standigen Erneuerung Organzellen, beider Bildung von Körpersäften und Fermenten. Eiweiß dient auch als Abwehrsubstanz gegen Infektionskrankheiten.

Eiweiß ist der wichtige Träger allen Lebens. es besteht aus den Elementen Kohlenstoff, Wasserstoff, Sauerstoff, Stickstoff, Schwefel, Phosphor, in manchen Fällen Eisen, Mangan, Kupfer, Jod, Zink u.a. Eiweiß hat große Bedeutung für die Ernährung des Menschen.

Viele Nahrungsmittel enthalten Eiweiß, z.B. Fleisch 15-25%, Fisch 8-12%. Milch 3,5%, Quark 14-18%. Für 1 kg Körpermasse braucht der Mensch im Durchschnitt täglich 1g Eiweiß. Für die menschliche Ernährung eignen sich am besten Gemische aus tierischem und pflanzlichem Eiweiß. Empfehlenswert ist eine Kombination von 40% tierischem und 60% pflanzlichem Eiweiß. Die Eiweißmenge soll für Kinder, geistig schaffende und alte Menschen 60% tierisches und 40% pflanzliches Eiweiß enthalten. Die günstigste Zusammensetzung weist für die menschliche Ernährung das Milcheiweiß auf.

Eiweiß ist wasserlöslich und geht beim Wassern von Nahrungsmitteln zum Teil verloren. Langanhaltende Hitze macht es schwer verdaulich.

№ 10. Спишите вопросы к тексту и ответьте на них.

1. Welche Bedeutung hat das Eiweiß für den Körperaufbau?
2. Kann man das Eiweiß durch andere Stoffe ersetzen?
3. Wo ist das Eiweiß enthalten?
4. Aus welchen Elementen besteht das Eiweiß?
5. Welche Nahrungsmittel enthalten Eiweiß?
6. Welche Kombination von tierischem und pflanzlichem Eiweiß ist empfehlenswert?
7. Ist das Eiweiß wasserlöslich?

№ 11. Напишите по-немецки следующие числительные:

8, 18, 38, 562, 8211, 1992 год

Инструкция по выполнению

Время выполнения контрольных заданий составляет 80 минут. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать за каждое выполненное контрольное задание – 20 (80 баллов за 4 контрольных задания на каждом курсе).

Критерии оценивания:

- студенту выставляется 16-20 баллов, если изложенный материал фактически верен, присутствует наличие глубоких исчерпывающих знаний по подготовленному вопросу, в том числе обширные знания в целом по дисциплине; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование не только основной, но и дополнительной литературы;
- студенту выставляется 12-15 баллов, если изложенный материал верен, наличие твердых знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; изложение материала с отдельными ошибками, уверенно исправленными использованием основной литературы;
- студенту выставляется 8-11 баллов, если он показывает не достаточно глубокое знание и владение приемами устного перевода, студенту, не умеющему в полной мере аргументировано обосновать решение конкретных задач
- студенту выставляется 1-7 баллов, если студент не знает большей части основного содержания учебной программы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении практических задач.

3 курс

Контрольное задание 1

№ 1. Спишите предложения, определите порядок слов в них. Напишите их с другим порядком слов. Переведите полученные предложения.

1. Der Mensch soll jeden Tag frischen Salat essen.
2. Tomatensalat essen meine Kinder nicht besonders gern.
3. Die Gerichte aus Obst und Gemüse müssen wir am Abend besonders schätzen.
4. Zur Bewegung und zur Erhaltung der Körpertemperatur benötigt der Körper die Energie.

№ 2. Спишите предложения, переведите их, обращая внимание на значение вопросительных слов.

1. Wann ißt Ihre Familie zu Abend?
2. Warum hilfst du deiner Mutter nicht?
3. Wer bereitet das Essen zu?
4. Was ist deine Schwester von Beruf?
5. Was essen Sie zum Fruchttuck?
6. Wo sind die Teller?
7. Wohin stellen wir diese Vase mit Obst?

№ 3. Спишите предложения, содержащие местоименные *man*. Переведите их.

1. Wohin legt man Messer?
2. Man legt die Serviette links neben der Teller.
3. Was trinkt man morgens?
4. Maß ißt um 12-15 Uhr zu Mittag.

№ 4. Спишите приставки, разделяя их на группы: отделяемые приставки, приставки смешанного типа.

zu-, wieder-, um-, er-, bei-, ur-, durch-, ab-, ein-, miß-, mit-, an-, in-, be-

№ 5. Проспрягайте в *Prasens* следующие глаголы (сильные глаголы отмечены звездочкой). *lernen, waschen*, besuchen, abschreiben*, sich kammern*

№ 6. Образуйте *Partizip II* от следующих глаголов (сильнее глаголы отмечены звездочкой).

turnen, schreiben, abreisen, besprechen, reparieren*

№ 7. Выпишите сказуемые из следующих предложений. Определите временную форму сказуемых.

Переведите предложения.

1. Wir haben zu Hause gefruhkstuckt.
2. Sie essen sehr langsam.
3. Sie wird Ihnen helfen.
4. Bevor sie kam, hatten wir alles vorbereitet.
5. Das Fleisch war nicht Frisch.
6. Wir kaufen hier immer Lebensmittel.
7. Auf dem Tisch lagen Messer und Gabeln.
8. Wir bestellen Kaffee oder Tee.
9. Der Tee ist kalt geworden.
10. Das Essen schmeckt gut.
11. Er hat viel Bier getrunken.
12. Der Kellner wird Bestecke bringen.

№ 8. Спишите текст и переведите его.

Fette

Das Fett ist ein lebensnotwendiger Grundbaustoff. Es ist kalorienreich (100g Fett enthält bis zu 960 Kalorien). Fett dient dem menschlichen Körper auch als Schutzschicht für die Körperorgane. Nahrungsfett (Speisefett) ist ein industriell hergestelltes Lebensmittel pflanzlicher oder tierischer Herkunft. Margarine, Speiseöl, Pflanzenfett – und – weichfette sind pflanzliche Nahrungsfette. Die Verdaulichkeit der Fette ist von ihrem Schmelzpunkt oder Erstarrungspunkt abhängig. Leicht verdaulich sind Fette in emulgierter Form, z.B. Butter und Margarine.

Der gesundheitliche Wert eines Fettes ist von seiner ursprünglichen Beschaffenheit und von der Art der Verarbeitung abhängig. Entscheidende Faktoren sind der Gehalt an den fettlöslichen Vitaminen A und B sowie an einigen lebenswichtigen Fettbestandteilen, den ungesättigten Fettsäuren. Ungesättigte Fettsäuren kommen überwiegend in pflanzlichen Fette vor (Margarine 65 bis 70%). Tierische Fette besitzen diese notwendigen Fettsäuren nur in geringer Menge (Butter 2 bis 5%).

Durchschnittlich braucht der Mensch je Tag rund 70g Fett. Die richtige Ernährung soll zu 1/3 aus tierischen und 2/3 aus pflanzlichen Fetten bestehen.

Für das Backen in heißem Fett finden hocherhitzbare Nahrungsfette, wie Speiseöl und Talg. Niedrigerhitzbare Fette, wie Butter und Margarine, eignen sich zum Nachbraten von Pfannengerichten, für Eierspeisen oder als Fettebeilage zum Dunsten. Fett verbrennt bei starker Hitze. Speiseöl sind besonders hitzebeständig und daher als Brat – und Backfett gut geeignet. Sie erreichen Temperaturen von +280°C bis 280°C. Frische Butter ist durch ihren Vitamingehalt sehr wertvoll.

Пояснения к тексту.

hocherhitzbare Nahrungsfette –пищевые жиры с высокой температурой нагревания
niedrigerhitzbare Nahrungsfette - с низкой температурой нагревания

№ 9. Спишите вопросы к тексту и ответьте на них.

1. Welche Bedeutung haben die Fette für die Ernährung des Menschen?
2. Wie werden Fette eingeteilt?
3. Wovon ist der Wert des Fettes abhängig?
4. Was sind die Bausteine der Fette?
5. Wieviel Gramm Fett pro Tag braucht im Durchschnitt ein mittelmaßig arbeitender Mensch für seine gesunde Ernährung?
6. Welche Fette nutzt man für das Backen in heißem Fett aus?
7. Wodurch ist frische Butter wertvoll?

№ 10. Напишите по-немецки следующие числительные:

4, 14, 81, 327, 5666, 1990 год

Контрольное задание 2

№ 1. Спишите и переведите словосочетания и предложения, обращая внимание на многозначность предлогов.

- A. vor dem Haus, vor einer Woche, vor Kalte.
B. 1. Die Landkarte hängt an der Wand. 2. Der Tisch steht an der Wand. 3. Er nimmt an der Konferenz teil.

№ 2. Спишите предложения, включающие в свой состав местоименные наречия, и переведите их.

1. Wovon hängt die Haltbarkeit des Brotes ab?
2. Darüber hat uns unser Chef-Koch erzählt.

№ 3. Спишите прилагательные, имеющие суффикс –bar и приставку un-. Переведите их.

- A. losbar, lesbar, ersetzbar
B. unlosbar, unlesbar, unersetzbar

№ 4. Прочтите различные формы глагола einsetzen (применять). Выпишите и переведите только те из них,

которые относятся к системе Passiv.

wird eingesetzt werden, hatte eingesetzt, setzen ein, werden eingesetzt, wird einsetzen, sind eingesetzt worden, haben eingesetzt, wurde eingesetzt.

№ 5. Спишите и переведите предложения, обращая особое внимание на составное сказуемое.

1. Gemüsesalate müssen wenn möglich mit Öl verzehrt werden.
2. Das Fleisch soll gesalzen und gepfeffert werden.

№ 6. Спишите сложноподчиненные предложения с придаточными дополнительными. Подчеркните в придаточных подлежащее и сказуемое. Сделайте вывод о порядке слов придаточного предложения.

1. Er sagt, daß er Fleisch nicht gern ißt.
2. Man weiß, daß die Deutschen recht wenig Zucker essen.

№ 7. Спишите сложноподчиненные предложения, подчеркните в них придаточные предложения и определите их ряд. Переведите.

1. Wenn das Gebäck gut gelingen soll, muß man vor allem auf die richtige Backhitze achten.
2. Eine wachsaehnliche Schicht schützt das Innere, damit die Bakterien nicht eindringen können.
3. Während Hackfleisch im Kuhltschrank nur bis zu 24 Stunden lagern darf, sind Dauerfleischwaren einige Monate haltbar.

№ 8. Спишите предложение и переведите его, обращая внимание на сочинительный союз denn.

Jedes Ei muß man in eine kleine Schüssel schlagen, denn nicht mehr einwandfreies Ei verdirbt den ganzen Teig.

№ 9. Спишите предложения, подчеркните в них придаточные условные бессоюзные. Переведите.

1. Wird der Teig rechtzeitig in die richtige Backhitze gebracht, dann wird er hochgetrieben, gelockert und schnittfest.
2. Liegt das Fleisch lange im Wasser, wird er viele Wirkstoffe verlieren.

№ 10. Спишите и переведите предложения, подчеркните в них инфинитивные группы.

1. Es ist sehr wichtig, die Speisen richtig und schmackhaft zuzubereiten.
2. Sie hat mir empfohlen die Beeren mit heißem Sirup zu ubergießen.

№ 11. Спишите и переведите предложения, подчеркните в них инфинитивные обороты.

1. Um ein vernünftiges Verhältnis einzuhalten soll der Mensch nicht völlig auf Weißmehlerzeugnisse verzichten.
2. Statt frisches Brot in großen Mengen zu verzehren, soll der Mensch möglichst oft gelagertes Brot essen.
3. Eine Hausfrau kann nicht viele Speisen zubereiten, ohne Eier auszunutzen.

№ 12. Спишите и переведите предложения, подчеркните в них глагольные конструкции.

1. Die Hausfrau hat Kartoffeln möglichst mit der Schale zu kochen.
2. Der Schokoladengenuß ist für Kinder einzuschränken.

№ 13. Спишите предложения и, подчеркните в них парные союзы, переведите их.

1. Das Ei eignet sich für verschiedene Speisen, sondern auch zum Verfeinern anderer Speisen.
2. Gewürze werden entweder als Einzelgewürz oder als Gewürzmischung verwendet.
3. Ich gebe in die Suppe weder Dill noch Petersilie.

№ 14. Спишите и переведите текст.

Konditoreierzeugnisse

Konditoreierzeugnisse sind hochkalorische Nahrungsmittel, die Kohlenhydrate, Fette und Eiweiß enthalten. Als Rohstoffe für diese Erzeugnisse dienen außer Zucker Fruchtsäfte, Süßholzwurzel, Nüsse, Fette, Eier, Milch, Kakao, Kaffee, auch Lebensmittelfarben, Säuren (Genußsäuren) und Pektin.

Je nach der Rohstoffart werden die Konditoreierzeugnisse in folgende Warengruppen unterteilt: Frucht- und Beerenobsterzeugnisse, Mehlkonditoreierzeugnisse, Konfekte, Schokolade.

Frucht- und Beerenobsterzeugnisse sind Marmeladen, Konfituren, Obstgelees; u.a.

Mehlkonditoreierzeugnisse werden aus Mehl, Wasser, Zucker, Milch, Fett und anderen Nahrungs- und Genußmitteln (Vanille, Zimt, Ingwer u.a.) hergestellt. Das sind Gebacke, Torten, Keks, Waffeln, Pfefferkuchen, Kuchen u.a.

Konfekte (Bonbons) werden in drei Warengruppen unterteilt: glasierte, unglasierte Konfekte und Pralinen (mit Schokolade überzogene und gefüllte Konfekte).

Schokolade ist ein kalorienreiches Genußmittel aus Kakaomasse, Zucker, Kakaobutter, Sahne oder Milchpulver je nach der Sorte und verschiedenen Zusatzstoffen (Aromen, Gewürze, Nüsse usw.). Je höher der Gehalt an Kakaobutter ist, desto kraftiger und bitterer ist die Schokolade. In Hinsicht auf eine gesunde Ernährung soll der Schokoladengenuß eingeschränkt werden.

Es ist danach zu streben, auch den Verzehr von Pralinen einzuschränken. Da sowohl Schokolade als auch Pralinen sehr kalorienreiche Lebensmittel sind, sollen sie beim Verzehr mit kalorienarmen Lebensmitteln variiert werden.

Поянение к тексту

je nach... - в зависимости от ...

in Hinsicht auf eine gesunde Ernährung – с точки зрения здорового питания.

№ 15. Ответьте на вопросы к тексту.

1. Was dient als Rohstoffe für Konditoreierzeugnisse?
2. Was ist in Konditoreierzeugnissen enthalten?
3. In welche Gruppen werden Konditoreierzeugnisse unterteilt?
4. Was wird als Pralinen bezeichnet?
5. Wie ist Zusammensetzung der Schokolade?
6. Ist der Schokoladengenüß gesund?
7. Warum sollen Pralinen und Schokolade mit anderen Lebensmittel variiert werden?

Контрольное задание 3

№ 1. Спишите и переведите словосочетания и предложения, обращая внимание на многозначность предлогов.

- A. über dem Tisch, über die Reise, über Moskau (fahren).
- B. 1. Dieses Lebensmittelgeschäft ist von 8 bis 20 Uhr geöffnet.
2. Wir haben keinen Vorschlag von dem Direktor bekommen.
3. Er hat uns viel von seiner Dienstreise erzählt.

№ 2. Спишите предложения, включающие в свой состав местоименные наречия, и переведите их.

1. Woraus besteht das Ei?
2. Davon zeugt eine Bekömmlichkeit dieses Produktes.

№ 3. Спишите прилагательные, имеющие суффикс –bar и приставку un-. Переведите их.

- A. teilbar, eßbar, meßbar
- B. unteilbar, uneßbar, unmeßbar

№ 4. Прочтите различные формы глагола erreichen (достигать). Выпишите и переведите только те из них, которые относятся к системе Passiv.

wurden erreicht, erreichten, hatte erreicht, sind erreicht, sind erreicht worden, wird erreicht, hat erreicht, wird erreicht werden, werden erreichen.

№ 5. Спишите и переведите предложения, обращая особое внимание на составное сказуемое.

Das Obst muß vor dem Verzehr möglichst gut gewaschen werden.
Diese Speise kann mit Mayonaise oder mit Öl verzehrt werden.

№ 6. Спишите сложноподчиненные предложения с придаточными дополнительными. Подчеркните в придаточных подлежащее и сказуемое. Сделайте вывод о порядке слов придаточного предложения.

1. Es ist bekannt, daß die Russen viel Brot essen.
2. Sie hat mir gesagt, daß ihre Tochter am liebsten Pelmeni ißt.

№ 7. Спишите сложноподчиненные предложения, подчеркните в них придаточные предложения и определите их ряд. Переведите.

1. Nachdem das Fleisch aufkocht, muß man den Topf zudecken.
2. Ein gut zusammengestellter Kuchenzettel braucht fleischlose Tage, weil das für die Gesundheit sehr wichtig ist.
3. Damit Eier nicht austrocknen, muß die relative Luftfeuchtigkeit etwa 75% betragen.

№ 8. Спишите предложение и переведите его, обращая внимание на сочинительный союз denn.

Weizenaugsmehl wird für weiße Gebäcke verwendet, denn es hat gute Backfähigkeit.

№ 9. Спишите предложения, подчеркните в них придаточные условные бессоюзные. Переведите.

1. Soll das Gebäck gut gelingen, muß man vor allem auf die richtigen Backhitze achten.
2. Ist die Backhitze aber zu stark, bildet sich schnell eine feste Kruste.

№ 10. Спишите и переведите предложения, подчеркните в них инфинитивные группы.

1. Es ist sehr wichtig, die Speisen richtig zu servieren.
2. Sie hat mir empfohlen, die Beeren vor dem Zubereiten zu sortieren.

№ 11. Спишите и переведите предложения, подчеркнув в них инфинитивные обороты.

1. Um Magenbeschwerden zu vermeiden, sollen die Menschen nicht in großen Mengen frisches Brot verzehren.
2. Statt Pellkartoffeln zu kochen, kochen wir meistens geschälte Kartoffeln.
3. Ohne die Kartoffeln sofort nach dem Schalen zu kochen, ließ sie sie noch lange Zeit im Wasser liegen.

№ 12. Спишите и переведите предложения, подчеркнув в них глагольные конструкции.

1. Die Hausfrau hat die Temperatur beim Backen der Kartoffeln im Fett zu beachten.
2. In Hinsicht auf eine gesunde Ernährung ist der Schokoladengenüß einzuschränken.

№ 13. Спишите предложения и, подчеркнув в них парные союзы, переведите их.

1. Sowohl Schokolade als auch Pralinen sind sehr kalorienreiche Lebensmittel.
2. Ein Gewürz darf das Aroma der Speise nicht überdecken, sondern es unterstreichen.
3. Ich bestreue die Salzkartoffeln entweder mit Dill oder mit Petersille.

№ 14. Спишите и переведите текст.

Eier

Das Ei besteht aus Eiweiß (56%), Eigelb (32%) und der Schale (12%). Die Eischale ist porös. Eine wachsähnliche Schicht schützt das Innere, damit die Bakterien nicht eindringen können. Das Ei enthält lebensnotwendige Nähr- und Wirkstoffe. Eier haben ebenso wie Fleisch hochwertiges Eiweiß, Fett, Mineralstoffe (besonders Kalzium, Phosphor, Magnesium, Eisen) und Vitamine A, B1, B2, D, E. Bei konstanter Temperatur von +0.5 bis +1°C sind die Eier 6 bis 8 Monate lagerfähig. Nur saubere, fehlerfreie Eier sind lagerfähig. Verschmutzte Eier sind nicht abzuwaschen, damit die Verderbgefahr bei nachfolgender Lagerung gering ist. Dort, wo die Eier aufbewahrt werden, dürfen keine Lebensmittel sein, deren Geruch auf die Eier übertragbar ist.

Die Frische der Eier wird mittels Durchleuchten (frische Eier erscheinen dabei hell und ohne Konturen) oder durch die Wasserprobe geprüft. Je länger Eier lagern, desto mehr verlieren sie von dem in ihnen enthaltenen Wasser und schwimmen nach oben. Die einfache Probe ist das Schütteln: bei frischen Eiern bewegt sich nichts.

Eiergerichte werden gewöhnlich mit Gemüse, Salaten, Kartoffeln und Obst ergänzt. Für die Ernährung des Menschen haben Eier eine große Bedeutung. Kaum ein anderes Lebensmittel kann so vielseitig zu Speisen verarbeitet werden wie das Ei. Es eignet sich nicht nur für verschiedene Speisen, sondern auch zum Verfeinern anderer Speisen. Seinen Eigenschaften entsprechend, kann das Ei oder ein Teil davon als Bindemittel, Klarmittel, Lockerungsmittel, Farbmittel oder Emulgator verwendet werden. Deshalb kann eine Hausfrau nicht viele Speisen zubereiten, ohne Eier zu verwenden.

Поянения к тексту

ebenso wie... - как и ...

sind lagerfähig - можно хранить

ist übertragbar - эд.: может перейти

kaum ein anderes - никакой другой

№ 15. Ответьте на вопросы к тексту.

1. Wie ist die Zusammensetzung eines Eis?
2. Warum können keine Bakterien ins Ei eindringen?
3. Was ist Ei enthalten?
4. Wie lange sind die Eier lagerfähig?
5. Wie wird die Frische der Eier geprüft?
6. Was verlieren die Eier beim Lagern?
7. Womit werden Eiergerichte ergänzt?

Контрольное задание 4

№ 1. Спишите и переведите словосочетания и предложения, обращая внимание на многозначность предлогов.

- A. unter dem Tisch, unter Menschen; nach dem Süden.
- B. 1. Er hat einige Anlagen für unser Labor gekauft.
2. Sie kämpfen für den Frieden.
3. Die Gäste kommen für 2 Wochen.

№ 2. Спишите предложения, включающие в свой состав местоименные наречия, и переведите их.

1. Womit ist dieser Umstand verbunden?
2. Davon hängt die Haltbarkeit des Brotes ab.

№ 3. Спишите прилагательные, имеющие суффикс –bar и приставку un-. Переведите их.

- A. tragbar, erfüllbar, verwendbar
- B. untragbar, unerfüllbar, un verwendbar

№ 4. Прочтите различные формы глагола ausrusten (оснащать). Выпишите и переведите только те из них, которые относятся к системе Passiv.

werden ausgerüstet, hatte ausgerüstet, wird ausgerüstet, ist ausgerüstet worden, wird ausgerüstet werden, rusten aus, wurde ausgerüstet, haben ausgerüstet.

№ 5. Спишите и переведите предложения, обращая особое внимание на составное сказуемое.

1. Der Kaffee kann kalt oder heiß getrunken werden.

2. Dieses Gericht soll vor dem Verzehr gut gekühlt werden.

№ 6. Спишите сложноподчиненные предложения с придаточными дополнительными. Подчеркните в придаточных подлежащее и сказуемое. Сделайте вывод о порядке слов придаточного предложения.

1. Er sagt, daß sein Sohn am liebsten Apfelsinensaft trinkt.
2. Die Statistik zeigt, daß die Deutschen viel Fleisch, aber wenig Fisch essen.

№ 7. Спишите сложноподчиненные предложения, подчеркните в них придаточные предложения и определите их ряд. Переведите.

1. Wenn die Backhitze zu stark ist, bildet sich schnell eine feste Kruste.
2. Jedes Ei muß man in ein kleines Gefäß schlagen, weil ein nicht mehr einwandfreies Ei den gesamten Teig verdirbt.
3. Je länger Eier lagern, desto mehr Wasser verlieren.

№ 8. Спишите предложение и переведите его, обращая внимание на сочинительный союз denn. Wir raumen selbst das Geschirr nach dem Essen vom Tisch, denn in unserer Gaststätte ist Selbstbedienung.

№ 9. Спишите предложения, подчеркните в них придаточные условные бессоюзные. Переведите.

1. Liegt das Obst lange im Wasser, so verliert es wesentliche Nährstoffe und bußt an Geschmack ein.
2. Werden die Beeren in Staubzucker gewalzt, so bleiben sie besser in Form.

№ 10. Спишите и переведите предложения, подчеркните в них инфинитивные группы.

1. Es ist sehr wichtig, das Menu richtig zusammenzustellen.
2. Sie hat mir empfohlen, möglichst viel rohes Gemüse zu verzehren.

№ 11. Спишите и переведите предложения, подчеркнув в них инфинитивные обороты.

1. Um weniger Vitaminverluste zu haben, muß man bei der Kartoffelzubereitung die schonenden Kochmethoden anwenden.
2. Statt die Kartoffeln in kochendes Wasser zu legen, legte ich sie in kaltes Wasser.
3. Ohne den Kochtyp der Kartoffeln zu kennen, kann man die Gardauer nicht einhalten.

№ 12. Спишите и переведите предложения, подчеркнув в них глагольные конструкции.

1. Die Hausfrau hat geschälte Kartoffeln nicht im Wasser zu lagern.
2. Verschmutzte Eier sind nur vor dem Gebrauch abzuwaschen.

№ 13. Спишите предложения и, подчеркнув в них парные союзы, переведите их.

1. Durch richtige Lagerung wird auch erreicht, daß Kartoffeln und Gemüse weder erkranken noch keimen.
2. Sowohl Dill als Petersilie werden in Straußchen verkauft.
3. Nicht nur Gemüse, sondern auch Kartoffeln enthalten viel Wasser.

№ 14. Спишите и переведите текст.

Fleisch

Unter Fleisch versteht man alle Teile von warmblütigen Tieren (mit Binde-, fettgeweben und Knochen) und auch die inneren Organe der Schlachttiere. Fleisch ist ein hochwertiges Nahrungsmittel, vor allem durch seinen hohen Gehalt an vollwertigen Eiweiß, Mineralstoffen, Vitaminen A, B1, B2, D, und Fermenten. Der Hauptnährstoff des Fleisches ist Eiweiß. Der Wassergehalt schwankt zwischen etwa 50-70% der Gesamtmasse. Der Fettgehalt ist je nach der Fleischart unterschiedlich.

Knochen enthalten neben Wasser reichlich Mineralien, besonders Kalzium, Phosphor und Magnesium, kollagenreiches Eiweiß und Fett. Inneren sind Organe der Schlachttiere. Das sind Zunge, Leber, Nieren, Lunge, Hirn, Herze. Mineralstoffe und Vitamine sind besonders in der Leber enthalten.

Durch das Essen von Fleisch entsteht im Organismus ein Saureuberschuß, deshalb gehören Gemüsebeilagen, Kartoffeln, Obstspeisen oder Salate zu einer Fleischmahlzeit.

Es ist wichtig, Fleisch so zuzubereiten, daß seine wertvollen Bestandteile erhalten bleiben und voll ausgenutzt werden. Das Fleisch ist erst unmittelbar vor der Zubereitung zu waschen. Am besten ist es, das Fleisch unter fließendem Wasser kurz abzuspülen.

Fleisch ist desto schmackhafter und gesünder, je kürzer die Garmachungszeit dauert.

Papier und Holzbrett saugen den Fleischsaft auf.

Schneidet Fleisch nur auf einem nassen Holzbrett!

Gefrierfleisch wird bis zum Zeitpunkt des Garens kühl gelagert.

Beim Garen von Gefrierfleisch werden etwa 15% der Garzeit eingespart.

Fleisch ist zum Schmoren oder Braten immer in siedendheißes Fett zu legen, damit sich die Poren schließen und der Saft im Fleisch bleibt.

Поянения к тексту

je nach... - в зависимости от ...

schneidet... - режьте ...

№ 15. Ответьте на вопросы к тексту.

1. Was versteht man unter Fleisch?
2. Wovon ist die chemische Zusammensetzung des Fleisches abhängig?
3. Welche Hauptnährstoffe sind im Fleisch enthalten?
4. Wie groß ist der Wassergehalt des Fleisches?
5. Warum muß das Fleisch beim Verzehr mit variiert werden?
6. Wann ist das Fleisch zu waschen?
7. Worauf muß das Fleisch zerkleinert werden?

Инструкция по выполнению

Время выполнения контрольных заданий составляет 80 минут. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать за каждое выполненное контрольное задание – 20 (80 баллов за 4 контрольных задания на каждом курсе).

Критерии оценивания:

• студенту выставляется 16-20 баллов, если изложенный материал фактически верен, присутствует наличие глубоких исчерпывающих знаний по подготовленному вопросу, в том числе обширные знания в целом по дисциплине; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование не только основной, но и дополнительной литературы;

• студенту выставляется 12-15 баллов, если изложенный материал верен, наличие твердых знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; изложение материала с отдельными ошибками, уверенно исправленными использованием основной литературы;

• студенту выставляется 8-11 баллов, если он показывает не достаточно глубокое знание и владение приёмами устного перевода, студенту, не умеющему в полной мере аргументировано обосновать решение конкретных задач

• студенту выставляется 1-7 баллов, если студент не знает большей части основного содержания учебной программы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении практических задач.

Комплект заданий для контрольной работы

Вариант 1

Задание 1. Спишите и переведите словосочетания и предложения, обращая внимание на многозначность предлогов.

- A. in einem Werk, in einer Minute; mit seinem Freund, mit dem Bus
B. 1. Er hat den Urlaub bei seinen Freunden verbracht. 2. Bei Kemerovo gibt es einige Brauereien.

Задание 2. Спишите предложения, включающие в свой состав местоименные наречия, и переведите их.

1. Wovon zeugt dieser Umstand?
2. Sie müssen sich darauf vorbereiten?

Задание 3. Спишите прилагательные, имеющие суффикс -bar и приставку un-. Переведите их.

- A. horbar, erreichbar, übersetzbar
B. unhorbar, unerreichbar, unübersetzbar

Задание 4. Прочтите различные формы глагола einrichten (оборудовать). Выпишите и переведите только те из них, которые относятся к системе Passiv.

werden eingerichtet, wird eingerichtet werden, hatte eingerichtet, richteten ein, wurden eingerichtet, haben eingerichtet, werden einrichten, sind eingerichtet worden.

Задание 5. Спишите и переведите предложения, обращая особое внимание на составное сказуемое.

1. Das Gemüse muß wenn möglich roh verzehrt werden.
2. Das Eiweiß darf nicht durch Fett und Kohlenhydrate ersetzt werden.

Задание 6. Спишите сложноподчиненные предложения с придаточными дополнительными. Подчеркните в придаточных подлежащее и сказуемое. Сделайте вывод о порядке слов придаточного предложения.

1. Er sagt, daß sein Sohn Obst nicht gern ißt.
2. Es ist bekannt, daß die Deutschen recht wenig Eier essen.

Задание 7. Спишите сложноподчиненные предложения, подчеркните в них придаточные предложения и определите их ряд. Переведите.

1. Dort, wo Eier aufbewahrt werden, dürfen keine Lebensmittel mit starkem Geruch sein.
2. Da in unserer Gaststätte abwechslungsreiche Kost ist, essen die Studenten hier gern.
3. Zum Schmoren oder Braten muß man das Fleisch immer in siedendes Wasser legen, damit sich die Poren

schnell schließen und der Saft um Fleisch bleibt.

Задание 8. Спешите предложение и переведите его, обращая внимание на сочинительный союз

denn.

1. Hering bekommt ihm nicht, denn er hat einen kranken Magen.

Задание 9. Спишите предложения, подчеркните в них придаточные условные бессоюзные.

Переведите.

1. Ist der Kase hart geworden, so kann er zu Streukase gerieben werden.
Kommt das Fleisch in kaltes Wasser und erhitzt es sich langsam darin, so gehen die Nährstoffe ins Wasser über.

Задание 10. Спишите и переведите предложения, подчеркните в них инфинитивные группы.

2. Es ist wichtig, eine reife Wassermelone zu wählen.
3. Sie hat mir empfohlen, Konfiture aus Kirschen zu kochen.

Задание 11. Спишите и переведите предложения, подчеркните в них инфинитивные обороты.

1. Frischgemüse wird vor dem Trocknen blanchiert, um die enthaltenen Enzyme zu inaktivieren und anhaftende Bakterien zu beseitigen.

2. Statt das Gebäck auf die oberste Schiene zu stellen, stellte sie es auf die unterste.
3. Er aß sehr schnell, ohne das Essen gut zu zerkauen.

Задание 12. Спишите и переведите предложения, подчеркните в них глагольные конструкции.

1. Sie haben den Braten durch ein Sieb zu geben.
2. Vor der Verarbeitung ist die Milch durch Pasteurisieren keimarm zu machen.

Задание 13. Спишите предложения и, подчеркните в них парные союзы, переведите их.

1. Neue Kartoffeln sollen wir nicht schalen, sondern nur bursten.
2. Sowohl Kartoffeln als auch Gemüse sind in der Ernährung unersetzlich.
3. Ich gebe in die Suppe entweder Dill oder Petersilie.

Задание 14. Переведите текст.

Fleischerzeugnisse

Aus Fleisch wird durch Bearbeitung und durch Zusatz von anderen Stoffen (Gewürze usw.) eine Vielzahl von schmackhaften Nahrungsmitteln hergestellt. Die wichtigsten Fleischprodukte sind: Würstwaren, Fleischwaren, Fleischsalate, tafelfertige Gerichte und Konserven, Fleisheinkosterzeugnisse.

Produkte, die aus Fleisch hergestellt worden sind, sind reich an hochwertigen Stoffen. Dazu gehören Pokelfleisch, Schinken Kabler u.a. Die meisten Fleischerzeugnisse sind fettreich und haben einen hohen Kalorienwert. Von den Fleischprodukten haben die meisten Wurstsorten einen hohen Fettgehalt.

Würstwaren sind Fleischerzeugnisse aus zerkleinertem Muskelfleisch und Fett zum Teil aus Blut und Innereien (Herz, Leber usw.) mit Salz und Gewürzen in Natur- oder Kunstdarmen.

Wurst verschiedener Sorten wird für belegte Brötchen, Portionswurst und Wurstsalate verwendet.

Da die meisten Wurstsorten einen hohen Fettgehalt haben, streben manche Leute danach, möglichst wenig Wurst zu verzehren.

Die Fleischwaren haben unterschiedliche Haltbarkeitswerte. Während Hackfleisch, besonders im Sommer, im Kuhlsschrank nur bis zu 24 Stunden lagern darf, sind gekochte oder gepokelte Fleischwaren 3 bis 4 Tage, Dauerfleischwaren einige Monate haltbar.

Fleischkonserven sind bei kühler Aufberahrung 9 (bis 15°C) längere Zeit haltbar (Dosenkonserven bis zu 1 Jahr, Glaskonserven bis zu 4 Monaten; tafelfertige, meist als Präserven angebotene Gerichte bis zu 4 Wochen).

Außer der Dauerwurst, die bei 10 bis 20°C Monate haltbar ist, sind alle andere Wurstarten in der warmen Jahrzeit in 2 bis 3 Tagen zu verzehren. Geschnittene Wurst behält ihr frisches Aussehen länger, wenn zwischen die einzelnen Wurstscheiben Aluminiumfolie oder Pergamentpapier gelegt wird. Angeschchnittene Wurst verfärbt sich nicht, wenn die Schnittfläche mit Butter oder Fett bestreicht wird.

Пооянения к тексту
sind haltbar – могут храниться
angeschnittene Wurst – нарезанная колбаса.

Задания 15. Ответьте на вопросы к тексту.

1. Zählen Sie die wichtigsten Fleischprodukte.
2. Woran sind Fleischerzeugnisse reich?
3. Welche Fleischprodukte haben einen hohen Fettgehalt?
4. Was ist die Haltbarkeit von verschiedenen Fleischwaren?
5. Wie ist die Haltbarkeit von verschiedenen Fleischwaren?
6. Wie lange sind Fleischkonserven haltbar?
7. Wie wird die geschnittene Wurst gelagert?

Вариант 2

Задание 1. Спишите и переведите словосочетания и предложения, обращая внимание на многозначность предлогов.

- A. auf dem Stuhl, auf 20°C, durch die Straße, durch deine Hilfe
- B. 1. Vor Haus wascht ein großer Apfelbaum. 2. Ich habe diesen Brief vor einer Woche bekommen. 3. Wir zitterten vor Kalte.

Задание 2. Спишите предложения, включающие в свой состав местоименные наречия, и переведите их.

- 1) Wozu fuhr die unsachmäßige Lagerung des Produktes?
- 2) Daran muß man sich gewöhnen.

Задание 3. Спишите прилагательные, имеющие суффикс –bar и приставку un-. Переведите их.

- A. zahlbar, anwendbar, erkennbar
- B. unzahlbar, unanwendbar, unerkennbar

Задание 4. Прочтите различные формы глагола ausnutze (использовать). Выпишите и переведите только те из них, которые относятся к системе Passiv.

werden, ausnutzen, wird ausgenutzt, sind ausgenutzt worden, nutzten aus, hatte ausgenutzt, wird ausgenutzt werden, haben ausgenutzt, wurden ausgenutzt.

Задание 5. Спишите и переведите предложения, обращая особое внимание на составное сказуемое.

1. Der Tee kann mit oder Milch getrunken werden.
2. Obst und Gemüse dürfen durch andere Lebensmittel nicht ersetzt werden.

Задание 6. Спишите сложноподчиненные предложения с придаточными дополнительными. Подчеркните в придаточных подлежащее и сказуемое. Сделайте вывод о порядке слов придаточного предложения.

1. Sie sagt, daß ihr Mann keine Pelmeni ißt.
2. Es ist bekannt daß die Deutschen viel Obst und Zitrusfruchte essen.

Задание 7. Спишите сложноподчиненные предложения, подчеркните в них придаточные предложения и определите их ряд. Переведите.

1. Da das Brot vom Morgen bis zum Abend ein Hauptbestandteil Nahrung ist, sind auch Aufstrich und Belag wichtig.
2. Der Dampf der sich in der Backhitze aus der Feuchtigkeit des Teiges entwickelt, lockert das Gebäck ebenfalls.
3. Eine zu hohe Temperatur läßt das Gebäck vorzeitig braunen, bevor es völlig durchgebacken ist.

Задание 8. Спишите предложение и переведите его, обращая внимание на сочинительный союз denn.

Vollkornzeugnisse werden in jeder Form empfohlen, denn sie enthalten wertvolle Wirkstoffe.

Задание 9. Спишите предложения, подчеркните в них придаточные условные бессоюзные. Переведите.

1. Ist der Kase hart geworden, so wird er in Pergamentpapier gewickelt und mit einem nassen Tuch gedeckt.
2. Liegt das Fleisch lange im Wasser, verliert es viele Wirkstoffe.

Задание 10. Спишите и переведите предложения, подчеркните в них инфинитивные группы.

1. Es ist sehr wichtig, Milch und Milcherzeugnisse richtig zu lagern.
2. Sie hat mir empfohlen, den Saft der Zitrone anstatt des Essigs in die Speise zu geben.

Задание 11. Спишите и переведите предложения, подчеркните в них инфинитивные обороты.

- 1) Um Kartoffelpuffer zu zubereiten, muß man zuerst die geschalten rohen Kartoffeln fein reiben.
- 2) Statt die Kartoffeln sofort zu braten, legte sie sie in kaltes Wasser.
- 3) Ich mochte das Fleisch anbraten, ohne es zu zerkleinern.

Задание 12. Спишите и переведите предложения, подчеркните в них глагольные конструкции.

- 1) Der Mensch hat nicht zu viel Weißmehlgebäck zu verzehren.
- 2) Kase ist vor dem Austrocknen durch Einwickeln in Alufolie zu schützen.

Задание 13. Спишите предложения и, подчеркните в них парные союзы, переведите их.

- 1) In das Fleisch für Pelmeni gibt man nicht nur Salz, sondern auch Pfeffer.
- 2) Ich gebe in die Suppe bald Dill bald Petersilie.
- 3) Man muß weder die Blätter noch den Strunk des Blumenkohls wegwerfen.

Задание 14. Спишите и переведите текст.

Brot

Brot ist ein Grundnahrungsmittel (13% unseres täglichen Nährstoffbedarfs) mit einem reichen Gehalt an Kohlenhydraten, Eiweiß und Vitaminen (B – Komplex, E) sowie Mineral – und Spurenstoffen. Es gibt wohl kaum ein anderes Grundnahrungsmittel, das den Bedarf an diesen wichtigen Nährstoffen so gut decken kann wie das Getreidekorn. Aber – und es ist das wesentlichste – alle Vitamine, Mineralstoffe und Spurenelemente sind in den Randschichten des Korns und im Keimling enthalten. Darum wird der Nährwert des Brotes in erster Linie durch den Ausmahlungsgrad des Mehles bestimmt. Dabei wandern alle Bestandteile, die den Wert des Brotes ausmachen, in die Kleie. Man darf den Brotbedarf nicht jahraus, jahrein nur mit Weißbrot –Erzeugnissen decken, weil das zu Magenkrankheiten führt. Um ein vernünftiges Verhältnis einzuhalten, hat jedoch niemand auf Weißmehl-Gebäck völlig zu verzichten.

Hinsichtlich des Nährstoffgehalts steht das Vollkornbrot, Graubrot (100g Roggenvollkornbrot enthalten etwa 7g Eiweiß, 1g Fett, 52g Kohlenhydrate, Kalzium, Phosphor, Eisen und die Vitamine B-Komplex und E), an der Spitze. Es hat den höchsten Sättigungswert aller Brotsorten, seine große Struktur zwingt zu intensivem Kauen. Im Vollkornbrot sind weit mehr appetitanregende Aromastoffe enthalten als in hellen Brotsorten. Vollkornbrot wird angeboten als Roggenvollkornbrot, Weizenschrotbrot. Als Übergang vom Vollkornbrot zum Weißbrot steht das Mischbrot, das noch reichlich Vitamine und Mineralstoffe enthält.

Frisches Brot ist schlecht bekömmlich, denn die zu festen Klumpen, die in der Krume zusammengeballt sind, führen zur Übersäuerung des Magens und anderen Beschwerden. Brot soll vor dem Verbra uch einen Tag, Roggenvollkornbrot 2 bis 3 Tage alt sein. Altes Brot läßt sich wieder weich machen, wenn es einige Minuten über Dampf gehalten wird.

Поянения к тексту

jahraus, jahrein –из года в год

Laßt sich... - можно сделать

Задания 15. Ответьте на вопросы к тексту.

- 1) Woran ist das Brot reich?
- 2) Muß der Mensch auf Weißmehlgebäck völlig verzichten?
- 3) Warum steht das Vollkornbrot an der Spitze?
- 4) Wodurch wird der Nährwert des Brotes in erster Linie bestimmt?
- 5) Wo sind alle Vitamine, Mineralstoffe und Spurenelemente im Korn enthalten?
- 6) Was führt zu Magenkrankheiten?
- 7) Warum frisches Brot schlecht bekömmlich?

Инструкция по выполнению

Методические рекомендации по написанию и требования к оформлению содержатся в приложении 2. Максимальное количество баллов за контрольную работу - 100.

Критерии оценки:

50-100 баллов («зачет»): наличие твердых знаний в объеме пройденного курса в соответствии с целями обучения, изложение ответов без ошибок или с отдельными ошибками.

0-49 баллов («незачет») – ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы.

3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Процедуры оценивания включают в себя текущий контроль и промежуточную аттестацию.

Текущий контроль успеваемости проводится с использованием оценочных средств, представленных в п.2 данного приложения. Результаты текущего контроля доводятся до сведения студентов до промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета, сдачи контрольной работы и экзамена.

Зачет проводится по окончании теоретического обучения до начала экзаменационной сессии в форме собеседования по пройденным темам

Экзамен проводится по расписанию промежуточной аттестации в устной и письменной форме. Количество вопросов в экзаменационном задании – 2. Проверка ответов и объявление результатов производится в день экзамена. Результаты аттестации заносятся в экзаменационную ведомость и зачетную книжку студента. Студенты, не прошедшие промежуточную аттестацию по графику сессии, должны ликвидировать задолженность в установленном порядке.

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебным планом предусмотрены следующие виды занятий:

- практические занятия.

В ходе практических занятий углубляются и закрепляются знания и навыки студентов по ряду вопросов, касающихся перевода информационно-публицистических и специальных текстов, умение самостоятельно изучать литературу, анализировать практику.

При подготовке к практическим занятиям каждый студент должен:

- изучить рекомендованную учебную литературу;
- подготовить ответы на все вопросы по изучаемой теме.

В процессе подготовки к практическим занятиям студенты могут воспользоваться консультациями преподавателя.

Вопросы, не рассмотренные на практических занятиях, должны быть изучены студентами в ходе самостоятельной работы. Контроль самостоятельной работы студентов над учебной программой курса осуществляется в ходе занятий посредством тестирования. В ходе самостоятельной работы каждый студент обязан прочитать основную и по возможности дополнительную литературу по изучаемой теме, выделить непонятные термины и лексические единицы, найти их значение в энциклопедических или лингвистических словарях.

Для подготовки к занятиям, текущему контролю и промежуточной аттестации студенты могут воспользоваться электронной библиотекой. Также обучающиеся могут взять на дом необходимую литературу на абонементе вузовской библиотеки или воспользоваться читальными залами вуза.

Требования к оформлению контрольной работы

Контрольная работа – одна из форм проверки и оценки усвоенных знаний. Студент должен дать четкие развернутые ответы на теоретические вопросы. Студент должен грамотно и логично изложить основные идеи по заданной теме, содержащиеся в нескольких источниках и сгруппировать их по точкам зрения. Изложение контрольной работы допускается только научным стилем речи (разговорный стиль не допускается). При проверке контрольных работ учитывается умение студента работать с литературой, навыки логического мышления, культура письменной речи, знание оформления научного текста, ссылок. Отрицательно оцениваются контрольные работы, основное содержание которых связано с представлением материала только одного источника, при небрежном и неправильном оформлении работы. Если контрольная работа оценена отрицательно, то студент обязан взять ее на переработку и исправить указанные преподавателем замечания. Текст работы необходимо делить на разделы, подразделы и параграфы.

В работе должны быть представлены:

1. Титульный лист (оформляется по правилам).
2. Содержание (должно быть сложным, состоять из глав и подпунктов, но содержать не более 2 глав)
3. Введение (основные вопросы, которые будут рассмотрены).
4. Основная часть.
5. Заключение (краткий итог работы, выводы, обобщения).
6. Список использованной литературы (оформляется по правилам).

Оформление

Объем контрольной работы 5-7 страниц печатного текста.

Общее количество источников литературы – не менее 10.

Текст должен сопровождаться ссылками на использованные источники

Для компьютерной верстки: шрифт – «Times New Roman»; размер (высота букв) – №14; междустрочный интервал – 1,5; межбуквенный 1,0; выравнивание – «по ширине».